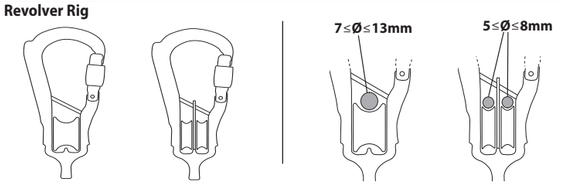
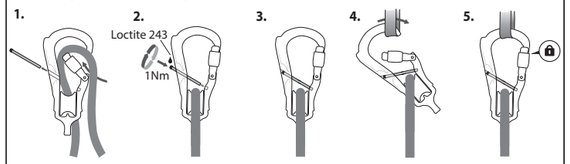
Revolver Rig

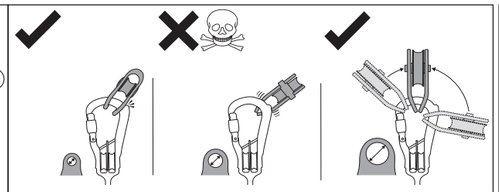


Revolver Rig Connectors

Cat. No.	Dual Sheave/ Single Sheave	EN 362	EN 12278	ASSE/ ANSI Z359.12	CAN/ CSA Z259.12	NFPA 1983: 2012	Strength kN	Gate Opening mm
A5821CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	23
A5822CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	23
A5831CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	22
A5832CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	22
A5841CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	21
A5842CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	21
A5871CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	22
A5872CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	22

Installing the Revolver Rig





EN: Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.

USER INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.

General Information

1. These instructions cover the use of DMM Revolver Rig connectors, conforming to one or more international standards. Refer to product list for details. If in doubt please contact your supplier or DMM.

2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK**: This PPE is designed to protect against falls from height.

3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).

4. Personal Issue: this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.

5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use, we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.

6. WARNING: If you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.

7. WARNING EN362:2004: If this product has been used to arrest a fall it should be withdrawn from use and destroyed.

8. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.

9. This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.

10. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.

11. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.

12. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.

13. Captive Bar Use. The twin sheaved Revolver Rig **MUST** always be used with the captive bar correctly positioned. The single sheaved Revolver Rig can be used with or without the captive bar in place **(see configuration diagrams)**

14. Speed. When the Revolver Rig is moving along a fixed line, ensure a controlled travel speed less than or equal to 2m/s **(Examples of Use 6.).** In other applications the maximum speed of rope should be limited to less than or equal to 20m/s **(Examples of Use 1.)**

15. Anchors.

15.1 The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 and have a minimum strength of 12kN.

15.2 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.

15.3 Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of them) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.

16. EN362:2004

16.1. All connectors are tested using steel pins of diameter 12mm, if in doubt check compatibility of mating parts before use. Care must be taken if this connector is likely to be loaded using wide straps (>12mm wide) as this may reduce the strength of the connector if loading occurs. If in doubt please consult your supplier or DMM.

16.2. Manual Locking connectors (screwgate) should be used only where the user does not have to attach and remove the connector many times during a working day.

17. Maintenance and Servicing: This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM. **Note**: this product is not user maintainable with the exception of the following:

17.1 Disinfection: disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (17.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (17.2).

17.2 Cleaning: if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.

17.3 Lubrication: Lubricate the gate mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Cleaning and lubrication may cure a dysfunctional mechanism, if it does not, replace the product immediately. Cleaning and Lubrication is recommended after every use in a marine environment.

NOTE. Sheaves use sealed-for-life bearings and do not require subsequent lubrication.

17.4 Storage: after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

18. Lifespan and Obsolescence.

18.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.

Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.

Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).

Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.

18.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.

19. European Union Type Examination: EU type examination for this product is carried out by Notified Body No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

20. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com

21. Explanation of Markings:

DMM Wales UK - Name of manufacturer/country of origin.

xxkN - EN362:2004 - Strength rating, ←→ major axis gate closed (loading along spine with gate closed and locked).

CE0120 - CE mark (notified body number and CE mark).

YRDAYXXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number.

Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these Instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.

RFID http://dmmprofessional.com/documents/productinfo/id_info_sheet.pdf

Single Sheave WLL = 5kN: 2.5kN, 2.5kN

Double Sheave WLL = 5kN: 1.25kN, 1.25kN, 1.25kN, 1.25kN

WLL = Working Load Limit

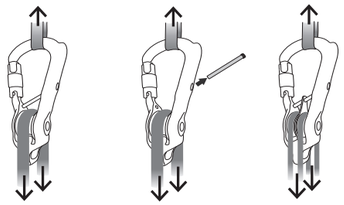
EN362:2004/B,T - European Standard and Class of connector - Single Sheave Revolver Rig
EN362:2004/T - European Standard and Class of connector - Double Sheave Revolver Rig
EN12278:2007 – European Standard to which the device conforms.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Maximum rope diameter to be used in pulley.
22. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

WARNING: If a carabiner or quickdraw is left 'fixed' on a rock face or any other structure it could be subject to very high levels of wear, abrasion, weathering and/or corrosion. These factors can produce sharp edges on the carabiner which may damage/ cut a rope. The same factors may also reduce the strength of carabiners and textile components which may catastrophically fail causing injury or death. If fixed carabiners or quickdraws are to be used, e.g. on a climbing wall, thorough inspection by a competent person should be undertaken in a systematic way.

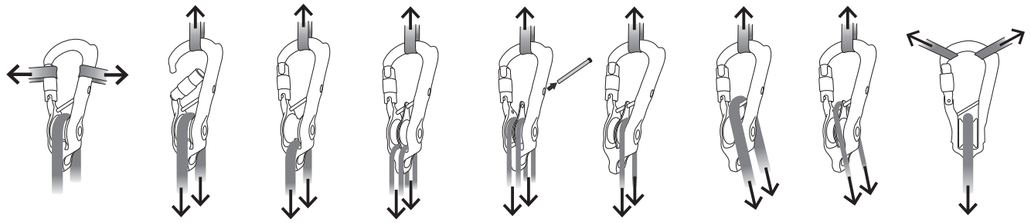
Correct Configuration

EN Correct loading with gate mechanism secured shut.
FR Chargement correct avec mechanisme de fermeture ferme.
DE Richtige Belastung bei gesichertem verschlussmechanismus.
IT Corretto carico con il mecanismo della leva correttamente chuiso.
ES Dirección de carga correcta con mecanismo de gatillo cerrado.
PT Carregamento correto com mecanismo de gatilho fixado na posição fechada.
NL Correcte belasting met gesloten sluitingsmechanisme.



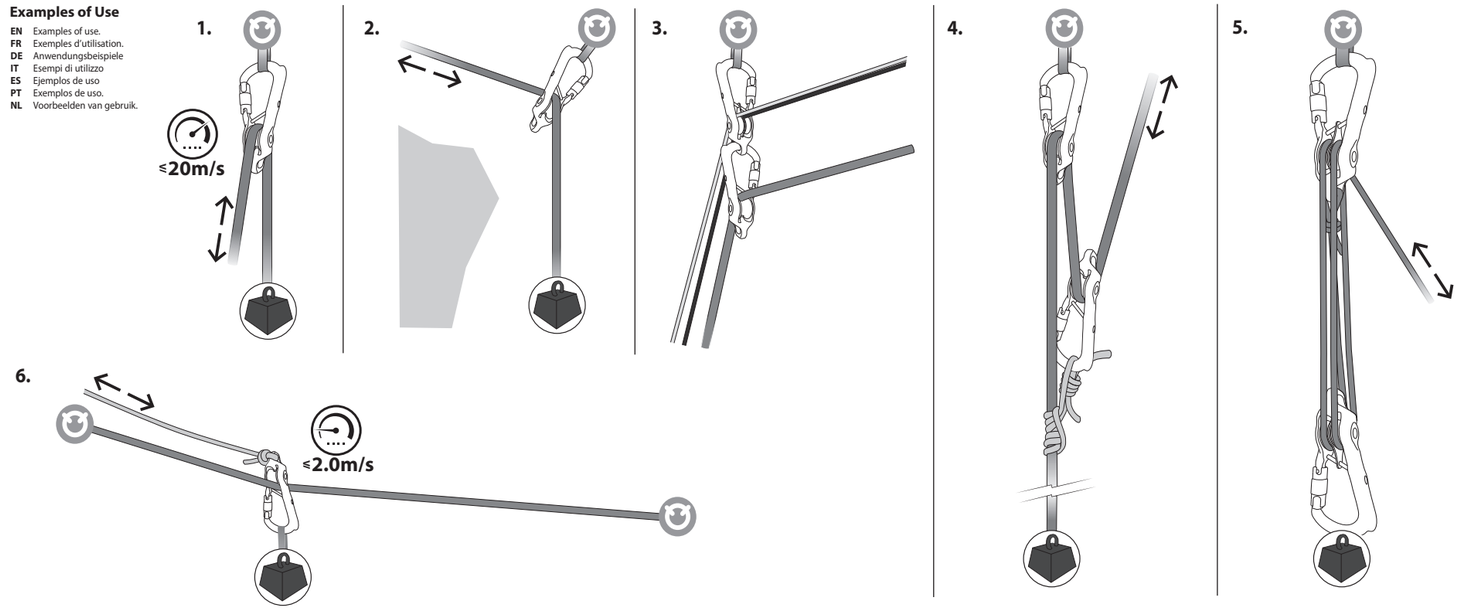
Incorrect Configuration

EN Incorrect Loading.
FR Chargement incorrect.
DE Falsch Belastung.
IT Carico incorretto.
ES Carga incorrecta.
PT Carregamento Incorreto.
NL Onjuiste belasting.



Examples of Use

EN Examples of use.
FR Exemples d'utilisation.
DE Anwendungsbeispiele
IT Esempi di utilizzo
ES Ejemplos de uso
PT Exemplos de uso.
NL Voorbeelden van gebruik.



Operations

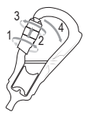
EN - Operations, FR- Fonctionnement, DE - Bedienung, IT - Operazioni, ES - Operaciones, PT - Operações, NL- Gebruik

Screwgate
EN Screwgate operation to open.
FR Actioner la fermeture a vis pour ouvrir.
DE Schraubkarabiner-Verschluss öffnen.
IT Funzionamento gambo a vite
ES Operación de dedo tornillo.
PT Desenroscar o gatilho para abrir
NL Het openen van de schroefsluiting..

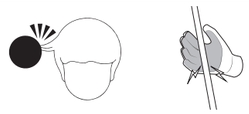
Kwiklock
EN Kwiklock operation to open.
FR Actionner la fermeture Kwiklock pour ourvir.
DE Kwiklock -Verschluss öffnen.
IT Funzionamento di Kwiklock.
ES Operación Kwiklock.
PT Acionar o fecho bloqueio Kwiklock para abrir
NL Het openen van de Kwiklock.

Locksafe
EN Locksafe operation to open.
FR Actionner la fermeture Locksafe pour ouvrir.
DE Locksafe -Verschluss öffnen.
IT Funzionamento di Locksafe.
ES Operación Locksafe.
PT Acionar o fecho bloqueio Locksafe para abrir.
NL Het openen van de locksafe.

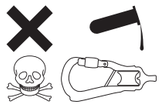
Durolock
EN Durolock operation to open.
FR Actionner la fermeture Durolock pour ouvrir.
DE Durolock -Verschluss öffnen.
IT Funzionamento di Durolock.
ES Operación Durolock.
PT Acionar o fecho bloqueio Durolock para abrir.
NL Het openen van de Durolock.



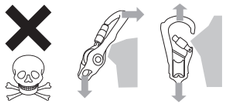
EN Do not use cable or chain.
FR Ne pas utiliser cable/chaine.
DE Nicht verwenden kabel/keten.
IT Non utilizzare cavo/catena.
ES No utilizar con cable/cadena.
PT Não use com cabo/corrente.
NL Niet gebruiken kabel/kaede.



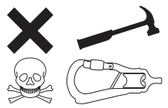
EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Eviter le contact avec des reactifs chimiques.
DE Kontakt mit Chemikalien vermeiden.
IT Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosiv.
ES Evitar contacto con reactivos quimicos y otros corrosivos.
PT Evite contacto com reagentes químicos.
NL Voorkom contact met chemische reagentia.



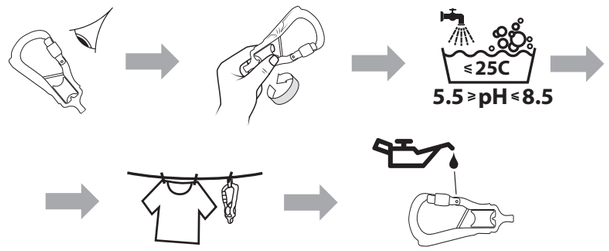
EN Avoid obstructions.
FR Eviter les obstructions.
DE Fehlbelastungen vermeiden.
IT Evitare obstrzione.
ES Evitar obstucciones.
PT Evite obstruções.
NL Vermijtd obstructies.



EN Do not mark or alter.
FR Ne pas marquer au modifier.
DE Nicht markieren oder abändern.
IT Non segnare o modificare.
ES No marcar ni alterare.
PT Não marque nem altere.
NL Niet markeen ofwijzigen.



Inspection and Maintenence



CE 0120 3σ ISO 9001 SGS **F328A/QA/03/Oct.2018**

EN -PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
FR -COMPLETER OBLIGATOIREMENT LE BULLETIN CI-APRES L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.
DE -VOR GEBRAUCH SIND VOM ANWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.
IT -PRIMA DELL USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPLARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.
ES-ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.
PT-ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.
NL -VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Aankoop: Datum van Aankoop: Datum Eerstmalig.

EN	-Date Inspected	EN	-INSPECTION FORM Comments/Actions	EN	-OK? (Yes/No)	EN	-Signature
FR	-Date Contrôle	FR	-BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions	FR	-OK? (oui/Non)	FR	-Signature
DE	-Inspektions-datum	DE	-INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen	DE	-OK? (Ja/Nein)	DE	-Unterschrift
IT	-Data du Inspezione	IT	-MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione	IT	-OK? (Si/Non	IT	-Firma
ES	-Fecha de Inspección	ES	-HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/Acción	ES	-OK? (Si/Non)	ES	-Firma
PT	-Data inspecionados	PT	-FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO Comentários / ações	PT	-OK? (sim/não)	PT	-Assinatura
NL	-Inspectiedatum	NL	-INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan	NL	-OK? (Ja/Nein)	NL	-Handtekening

DMM
Llanberis, Gwynedd
United Kingdom,
LL55 4EL
Tel: +44 (0) 1286 872 222
Fax: +44 (0) 1286 872 090
E-mail: post@dmmwales.com
Web: www.dmmwales.com

CE 0120

DMM

Revolver Rig

EN362:2004
EN12278

EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL

FR: Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinism, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet equipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres a l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destine. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entrainer des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entiere responsabilite a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les presentes toutes les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation. Il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiee et competente.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.

Informations Générales

1. Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM Revolver Rig, conformiste à une ou plusieurs de international standard. Se reporter à les produire énumérer pour des détails. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.

2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être utilisé pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE**: Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.

3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement.Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.

4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour d'usage personnel, en peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.

5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé, nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement de l'utilisation par une personne compétente.

6. ATTENTION DANGER: en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatment son remplacement.

7. EN362:2004 ATTENTION: si ce produit a déjà été utilisé pour retenir une chute, il doit être retiré de l'équipement et détruit.

8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilize conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.

9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.

10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.

11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Éviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.

12. Des précautions doivent être prises afin d'éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.

13. Utilisation d'une bare capitre. Ce Revolver Rig à deux poulies **DOIT** toujours être utilisé avec la barre capitre correspondante. Le Revolver Rig à une poulie peut être utilisé avec ou sans barre capitre en place **(cf. Schémas de configuration).**

14. Vitesse. Quand le Revolver Rig bouge le long d'une ligne fixe, s'assurer que la vitesse de déplacement fait moins que ou qu'elle soit équivalente à 2m/s **(exemples d'utilisation 6.)** Dans d'autres applications, la vitesse maximale de course doit être limitée à moins de 20 m/s ou être équivalente à cette vitesse **(exemples d'utilisation 1.)**

15. Ancrages.

15.1 Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12 kN.

15.2 Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de chocs (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.

15.3 Alpinisme : Il est rappelé a l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garanti et de fait, un bon sens de jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adequate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adequate.

16. EN362:2004

16.1 Tous les mousquetons sont testés à l'aide d'épingles métalliques de 12mm de diamètre, ceci lèvera le doute quant à la compatibilité des pièces avant utilisation. Il faut également prendre des précautions si le mousqueton a des chances d'être chargé avec des sangles larges (>12mm de large), car cela pourrait réduire la résistance du mousqueton si le chargement s'effectue. En cas de doute consulter votre fournisseur ou DMM.

16.2. Les mousquetons à verrouillage manuel (mousqueton à vis) doivent uniquement être utilisés lorsque l'utilisateur n'a pas à attacher et retirer le mousqueton à plusieurs reprises lors d'une même journée.

17. Mode d'emploi et d'entretien.

Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM.

Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:

17.1 Désinfection: utiliser un désinfectant contenant d'ammoniac d'ammonium ou de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 17.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement à l'eau.

17.2 Nettoyage: en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5.5 à 8.5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Le nettoyage est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.

17.3 Lubrification: Lubrifiez le mécanisme de porte avec une huile de graissage appropriée. Le lubrification doit être effectué après le nettoyage. Le nettoyage et la lubrification peuvent effacer un mécanisme qui fonctionne mal. Mais si cela ne produit pas cet effet, alors remplacer immédiatement le produit. Le nettoyage et la lubrification est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.

REMARQUE. Les poulies emploient des paliers blindés et ne nécessitent aucune lubrification ultérieure

17.4 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives,ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.

18. Durée de vie et obsolescence.

18.1 Durée de vie : : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.

Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.

Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).

Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.

18.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des réglements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.

19. Examen type de l'Union Européenne: Lexamen type de l'Union Européenne pour ce produit est mené par l'organisme notifié N° 0120 : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.

20. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com

21. Explication des marquages (NB: des marquages supplémentaires peuvent être inclus sur le produit nécessaire si requis par les standards de conformité du produit autres que la norme EN362:2004):

DMM Wales UK - nom du fabricant/pays d'origine.

xxkN - EN362:2004 - Valeur de résistance, ◄► grand axe fermé (chargé le long de l'épine avec le doigt fermé et verrouillé).

CE0120 - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).

ANJOUXXXX# - Année/Jour de la fabrication et numéro de série individuel

Diagramme du livret - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilizes conjointement avec ce mousqueton.

RFID http://dmmprofessional.com/documents/productinfo/id_info_sheet.pdf

Single Sheave WLL = 5kN — **Double Sheave** WLL = 5kN — WLL = Charge de travail max.

EN362:2004/B,T - Norme européenne et classe de connecteur - Une poulie Revolver Rig
EN362:2004/T - Norme européenne et classe de connecteur - Deux poulies Revolver Rig
EN12278:2007 - Norme européenne à laquelle le dispositive.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Section maximale de corde à utiliser avec la poulie
22. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

ATTENTION: Si un mousqueton ou dégagre est laissé "fixe" sur une paroi rocheuse ou toute autre structure il pourrait être soumis à des niveaux très élevés de l'usure, à l'abrasion, aux intempéries et / ou à la corrosion. Ces facteurs peuvent produire des arêtes vives sur le mousqueton qui peut endommager / couper une corde d'escalade. Les mêmes facteurs peuvent également réduire la résistance des mousquetons et des composants textiles qui peuvent catastrophique échec causant des blessures ou la mort. Si mousquetons dégaines fixes ou doivent être utilisés, par exemple, sur un mur d'escalade, une inspection approfondie par une personne compétente devrait être entrepris de façon systématique.

DE: Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf, es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.

GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.

Allgemeine Informationen

1. Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM Revolver Rig, die einem oder mehreren internationalen Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktliste (product list). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.

2. Diesen Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG / PPE Regulation (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann sich auch für den Gebrauch mit anderen Ausrüstungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler. **RISIKO**: Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.

3. Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktionell, um sicherzustellen, dass es in gebrauchsfähigem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beiliegenden Inspektionsformular eingetragen werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (etwa durch den Hersteller.)

4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt darf für den persönlichen Gebrauch herausgegeben werden. Es kann einzeln oder als Teil Systems eingesetzt werden.

5. Von Ihrer Ausrüstung können Menschenleben abhängen. Sie Nutzerin oder der Nutzer sollte die Vorgeschichte der Ausrüstung (Gebrauch, Aufbewahrung, Kontrolle usw.) genau kennen. Sollte die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sein, empfehlen wir dringendst, Gebrauch und Kontrollen systematisch von einer fachkundigen Person erfassen zu lassen.

6. Warnung: Wenn Sie Zweifel am einwandfreien Zustand dieses Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend.

7. Warnung nach EN362:2004: Wenn dieses Produkt verwendet wurde, um einen Absturz aufzufangen, sollte es nicht mehr verwendet und zerstört werden.

8. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anleitungen für alle anderen zusammen mit diesem Produkt eingesetzten Komponenten befolgen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzerin oder des Benutzers sicherzustellen, dass sie oder er die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts versteht.

9. Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (-40 °C - +50 °C) konzipiert. Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.

10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.

11. Besondere Vorkehren für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch den Kontakt mit chemischen Reagenzien oder anderen ätzenden Stoffen.

12. Achten Sie darauf, das Produkt nicht über einer Kante oder einem anderen Hindernis zu belasten. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die voraussichtliche Ausrichtung des Produkts während der Belastung.

13. Verwendung des Revolver Rig mit zwei Rollen. DARF NUR verwendet werden, wenn der Sperrbügel ordnungsgemäß angebracht ist. Der Revolver Rig mit einer Rolle kann mit oder ohne Sperrbügel verwendet werden **(beachten Sie die Konfigurationsdiagramme)**

14. Geschwindigkeit. Wenn der Revolver Rig sich entlang einer festen Linie bewegt, darf die Bewegungsgeschwindigkeit 2m/s nicht übersteigen **(Anwendungsbeispiele 6.)** Bei anderen Anwendungen darf die maximale Seilgeschwindigkeit 20m/s nicht übersteigen **(Anwendungsbeispiele 1.)**

15. Anschlageinrichtungen.

15.1 Der Anschlagpunkt des Absturzsicherungssystems sollte sich oberhalb der Position der Benutzerin oder des Benutzers befinden, der Norm EN795:2012 entsprechen und eine minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen.

15.2 Die Platzierung des Anschlagpunkts ist entscheidend für eine sichere Absturzsicherung. Dabei muss die voraussichtliche Sturzstrecke einschließlich der Seildehnung, der Entfaltung des Dämpfungssystems (falls vorhanden) und der Länge des Karabiners berücksichtigt werden, so dass der Aufprall auf Hindernisse (wie etwa der Boden) ausgeschlossen ist.

15.3 Bergsteigen: Die Benutzerin oder der Benutzer wird daraur hingewiesen, dass die Sicherheit eines natürlichen oder künstlichen Anschlagpunkts (Standplätze) in Fels, Schnee oder Eis (oder in jeglicher Kombination dieser Elemente) nicht garantiert ist, weshalb eine eingehende Einschätzung der Benutzerin oder des Benutzers unumgänglich ist, um ausreichend gesichert zu sein.

16. EN362:2004

16.1 Alle Karabiner werden unter Verwendung von Stahlbolzen mit einem Durchmesser von 12 mm getestet. Im Zweifelsfall überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Kompatibilität der Anschlussteile. Vorsicht ist geboten, wenn dieser Karabiner voraussichtlich unter Verwendung von breiten Bandschlingen (> 12 mm) belastet wird, da durch die Belastung die Festigkeit des Karabiners vermindert werden kann. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.

16.2. Manuell verriegelbare Karabiner (Schraubkarabiner) sollten nicht verwendet werden, wenn die Benutzerin oder der Benutzer den Karabiner im Verlauf des Arbeitstags oft ein- und aushängen muss.

17. Pflege und Instandhaltung: Die Benutzerin oder der Benutzer darf dieses Produkt nur mit der Genehmigung von DMM markieren, verändern oder reparieren.

Hinweis: Dieses Produkt darf mit Ausnahme der folgenden Arbeiten nicht von der Benutzerin oder dem Benutzer gewartet werden:

17.1 Desinfektion: Desinfizieren Sie das Produkt mit einem Desinfektionsmittel auf Basis von mit Chlorhexidin verstärkten quaternären Ammoniumverbindungen (z.B. «Savlon»). Benutzen das Mittel in ausreichenden Mengen, damit es seine Wirkung entfalten kann. Tauchen Sie das Produkt eine Stunde lang in eine zum angegebenen Verdünnung unter Tod zur Folge haben. Werden z.B. an einer Kletterwand fixe Karabiner oder Expresssets verwendet, so muss eine sachkundige Person diese systematisch gründlich kontrollieren.

17.2 Reinigung: Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit einem angemessen verdünnten milden Reinigungsmittel (pH-Wert von 5,5-8,5) in klarem warmem Leitungswasser (Höchsttemperatur 25 °C). Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich und lassen Sie es in genügendem Abstand von einer direkten Hitzequelle in einem warmen durchlüfteten Raum an der Luft trocknen. Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu reinigen.

17.3 Schmierung: Schmieren Sie den Verschlussmechanismus mit einem geeigneten Schmieröl. Die Schmierung sollte nach der Reinigung erfolgen. Eine Reinigung und Schmierung kann einen schwergängigen Mechanismus freigeben. Falls dies nicht gelingt, bitte Artikel unverzüglich ersetzen. Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Gebrauch in Meeresumgebung zu reinigen und zu schmieren.

HINWEIS. Die Laufrollen besitzen dauerhaft versiegelte Lager und müssen nicht nachgeschmiert werden.

17.4 Aufbewahrung: Bewahren Sie das Produkt nach jeder nötigen Reinigung unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung in sicherer Entfernung von übermäßiger Hitze oder Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, Ätzstoffen und anderen möglichen Schadensquellen auf.

18. Lebensdauer und technische Veralterung

18.1 Lebensdauer: Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.

Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.

Hinweis: Sie kann nach nur einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erlöschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, muss das Produkt, damit es in Betrieb bleiben darf, visuell und taktil untersucht werden: aufgefangener Sturz, allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, lose Nieten, lose Drahtlitze, ausgefranste und/oder verbogene Drähte, Hitze (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummer usw.).

Ist dieses Produkt in einem System dauernd mit anderen Produkten verbunden, befolgen Sie bitte die Empfehlungen des Herstellers des kompletten Systems.

18.2 Technische Veralterung: Das Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer veralten. Die Gründe dafür können in Änderungen der anwendbaren Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer technischen Methoden, der Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungen usw. liegen.

19. EU-Typprüfung: Die EU-Typprüfung für dieses Produkt wird bei der folgenden Benannten Stelle (Nummer 0120) ausgeführt : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Großbritannien.

20. CE/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: dmmwales.com

21. Erklärung der Zeichen (Bitte beachten Sie, dass auf dem Produkt zusätzliche Zeichen angebracht sein können, die von anderen Standards als dem Produktkonformität-Standard EN362:2004 verlangt werden):

DMM Wales UK - Name des Herstellers/Herkunftsland.

xxkN - EN362:2004 - Belastbarkeit , ◄► Hauptachsenschnapper geschlossen (Belastung auf der Rückseite mit Schnapper geschlossenem und verriegeltem Schnapper).

CE0120 - CE-Kennzeichnung (Kennnummer der Benannten Stelle und CE-Kennzeichnung)

JRTAGXXXX# - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer

Buch-Symbol: Erinnerung, dass die Endbenutzerin oder der Endbenutzer diese Anleitung sowie Anleitungen für Elemente der PSA, die zusammen mit dieser Ausrüstung verwendet werden dürfen, lesen und verstehen sollten.

RFID http://dmmprofessional.com/documents/productinfo/id_info_sheet.pdf

Single Sheave WLL = 5kN — **Double Sheave** WLL = 5kN — WLL = Arbeitslast max

EN362:2004/B,T - Europäischer Norm und europäische Klasse des Karabiners. - Eine Rolle Revolver Rig
EN362:2004/T - Europäischer Norm und europäische Klasse des Karabiners. - Zwei Rollen Revolver Rig
EN12278:2007 - Europäischer -Standards, dem das Gerät entspricht.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Maximaler Seildurchmesser für Seilrolle.
22. CE/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: dmmwales.com

Garantie: DMM gewährt für dieses Produkt für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchsbedingte Abnutzung, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Vernachlässigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.

WARNUNG: Fix an einer Felswand oder an einer anderen Struktur angebrachte Karabiner oder Expressets können rasch hohe Abnutzungs-, Verschleiß-, Verwitterungs- oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Hierdurch können scharfen Kanten am Karabiner entstehen, die das Kletterseil beschädigen oder zerreißen können. Dieselben Faktoren können auch die Festigkeit des Karabiners und der textilen Komponenten verringern; deren Versagen kann Verletzungen oder Tod zur Folge haben. Werden z.B. an einer Kletterwand fixe Karabiner oder Expresssets verwendet, so muss eine sachkundige Person diese systematisch gründlich kontrollieren.

IT: Attenzione!: Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività relazionate ed inerentemente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche pertinenti per un'utilizzo sicuro, in modo come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezzature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale e di emergenza. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi comuni corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro

Informazione generale

1. Queste istruzioni parlano del uso di tutti i DMM Revolver Rig secondo le regole internazionali.Riferirsi alla lista del prodotto per ottenere più particolari. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.

2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale della direttiva 89/686/CEE / PPE Regulation (EU) 2016/425 dell'Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM. **RISCHIO**: Questo DPI è progettato per proteggere dalle cadute dall'alto.

3. Immediatamente prima dell'uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esaurriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.

4. Equipaggiamento personale: questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.

5. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, nel caso di utilizzo da parte di più persone, raccomandiamo l'uso di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre effettuarla una persona competente.

6. ATTENZIONE: se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.

7. EN362:2004 ATTENZIONE: Se il prodotto è stato utilizzato per arrestare una caduta deve essere ritirato dall'uso e distrutto.

8. È importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. È responsabilità dell'utente, comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.

9. Questo prodotto è progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-40°C - +50°C). Puo essere usato in altre circostanze. Consulte al suo fornitore per ottenere più particolari .

10. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dall'uso errato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.

11. Per l'utilizzo e per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.

12. Si deve prestare attenzione per evitare il caricamento di questo prodotto su spigoli e altri ostacoli. Verificare che l'orientamento previsto durante il caricamento prima dell'uso.

13. L'uso della bare capacitive. Il Revolver Rig a doppia puleggia DEVE essere sempre utilizzato con la bartetta capacitativa correttamente in posizione. Il Revolver Rig a puleggia singola può essere utilizzato con o senza la bartetta capacitativa in posizione **(fare rif. agli schemi di configurazione).**

14. Velocità. Quando il Revolver Rig si muove lungo una linea fissa, garantire una velocità di spostamento controllata pari o inferiore a 2 m/s **(esempi di utilizzo 6).** In altre applicazioni, la velocità massima di corsa deve essere limitata a un valore pari o inferiore a 20 m/s **(esempi di utilizzo 1).**

15. Ancoraggi.

15.1 Il punto di ancoraggio del sistema anticaduta deve essere superiore alla posizione dell'utente e conforto alla norma EN 795:2012 e avere una resistenza minima di 12 kN.

15.2 Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per anticaduta sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta tratto corda, la realizzazione del sistema di assorbimento urti (dove usato) e la lunghezza del connettore in modo che gli ostacoli (come suolo) può essere tranquillamente evitato.

15.3 Alpinismo: la sicurezza di un punto d'ancoraggio - alla roccia, la neve o ghiaccio (o qualsiasi combinazione di questi)- naturale o artificiale non può essere garantito. Quindi, il buon giudizio ed il buonsenso dell'utente sono un requisito per ottenere la protezione adatta. L'uso di un unico ancoraggio non garantisce una protezione adatta.

16. EN362: 2004

16.1 Tutti i connettori sono testati tramite dei perni d' acciaio del diametro 12mm. In caso di dubbio, verificare la compatibilità delle parti prima dell'uso. Controllare anche l'uso della fune. Non usare con fettucce più larghe di 12 millimetri per no caricarlo transversalmente.

16.2 I connettori con chiusura manuale devono essere usati soltanto quando l'utente non deve aprire spesso il connettore durante il giorno.

17. Istruzioni di manutenzione.

Questo prodotto non deve essere contrassegnata, modificato o riparato da parte dell'utente se non autorizzati da DMM.

Nota: questo prodotto non è gestibile dall'utente con l'eccezione delle seguenti:

17.1 Disinfezione: disinfettare usando un disinfettante che contenga i residui ammoniace quaternari rinforzado con clorohexidina. Impregni il prodotto durante un'ora nelle soluzioni acconsigliate per l'uso generale, usando l'acqua (17.2) senza eccedere i 25°C. Asciugare come al punto (17.2).

17.2 Pulizia: Se sporca, risciacquare in acqua pulita e tiepida di qualità domestica (Temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5.5 - 8.5). Risciacquare a fondo e lasciar asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato, lontano da fonti di calore. La pulizia sono consigliate dopo l'uso vecino al mare.

17.3 Lubrificare il meccanismo di apertura con del grasso lubrificante idoneo. Questo processo deve essere fatto dopo la pulizia. Un eventuale meccanismo non funzionante potrebbe essere risolto con la pulizia e la lubrificazione: in caso contrario, sostituire immediatamente il prodotto. Pulizia e la La lubrificazione sono consigliate dopo l'uso vecino al mare.

NOTA. Le pulegge sono dotate di cuscinetti ingrassati a vita e non necessitano di ulteriori lubrificazioni.

17.4 Immagazzinaggio: dopo la pulizia, riporlo senza imballare in un posto fresco, asciutto e scuro lontano da sostanze chimiche, di fonte di calore, umidità e prodotti corrosivi o altre fattori che possano danneggiarlo. Non riporlo umido.

18. Durata di vita e obsolescenza

18.1 Durata della vita: Questa è la vita massima del prodotto, soggetto a condizioni dettagliate, che il produttore raccomanda che il prodotto deve rimanere in servizio.

Età massima: Prodotti tessili - 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo - nessun limite di tempo.

Nota: Questo può essere è meno di un utilizzo, o anche prima se danneggiato (ad esempio durante il trasporto o lo stoccaggio) prima del primo utilizzo. Per il prodotto di rimanere in servizio si deve superare un esame visivo e tattile quando si considerano i seguenti criteri: anticaduta, usura generale, contaminazione chimica, corrosione, malfunzionamento meccanico, deformazione, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfilacciato e / o filo piegato, la contaminazione di calore (rispetto alle normali condizioni climatiche), tagliare cucitura, nastro sfilacciato, il degrado del nastro e / o filo, fili sciolti in nastro, l'esposizione prolungata ai raggi UV, chiaro e leggibile marcatura (ad esempio marcatura, di riferimento del lotto, di serie numeri etc).

Laddove detti prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del Fabbricante del sistema stesso.

18.2 Obsolescenza: Il prodotto potrebbe diventare obsoleto prima del termine della sua durata di vita. Le cause della sua obsolescenza possono includere modi?che agli standard applicabili, ai regolamenti, alla legislazione, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri equipaggiamenti, ecc.

19. La verificazione dell'omologazione dell'Unione Europea e del sistema di qualità di D.M.M. è effettuata dall'organismo numero 0120: S.G.S. Regno Unito. Indirizzo: Parkway di 202 Worle, Weston-Excellente, Somerset, BS22 6WA, Regno Unito.

20. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE: dmmwales.com

21. Spiegazione dei contrassegni:

DMM Wales UK - nome del fornitore e del paese d'origine.

xxkN - EN362:2004 - Resistenza minima alla rottura (dove viene). ◄► Gambo su asse maggiore chiuso resistenza alla rottura minima.

CE0120 - Contrassegni di CE

ANGIOXXXX# - Anno/Giorno di fabbricazione e numero di serie individuale

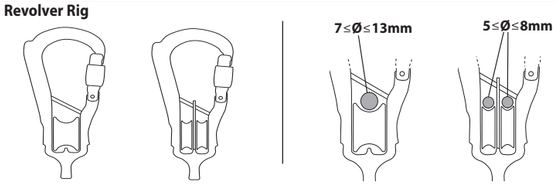
Foglietto d'illustrazione: si ricorda all'utente di leggergere e capire l'istruzioni di tutti componenti di PPE che possono essere usatti insieme a questi connettori.

RFID http://dmmprofessional.com/documents/productinfo/id_info_sheet.pdf

Single Sheave WLL = 5kN — **Double Sheave** WLL = 5kN — WLL = Carico di lavoro max.

EN362:2004/B,T - Standard Europeo & Class di connettore - Puleggia singola Revolver Rig
EN362:2004/T - Standard Europeo & Class di connettore - Puleggia doppia Revolver Rig
EN12278:2007 - Norma europea a cui il dispositivo è conforme.
**Ax

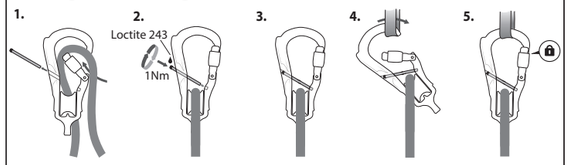
Revolver Rig

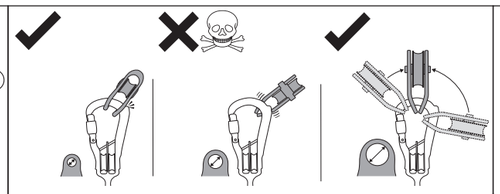


Revolver Rig Connectors

Cat. No.	Dual Sheeve/ Single Sheeve	EN 362	EN 12278	ASSE/ ANSI Z359.12	CAN/ CSA Z259.12	NFPA 1983: 2012	Strength kN	Gate Opening mm
A5821CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	23
A5822CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	23
A5831CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	22
A5832CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	22
A5841CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	21
A5842CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	21
A5871CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	22
A5872CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	22

Installing the Revolver Rig





NO: Advarsel! Arbeid i hoyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver skade Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en competent person med den rette faglige bakgrunnen.

BRUGERVEJLEDNING

VIGTIGT: Vennligst les og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.

Generell informasjon

1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM Revolver Rig, tilpasser en eller flere internasjonal standarder. Referer til produkt for detaljer. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC / PPE forordning (EU) 2016/425. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør. **RISIKO**: Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.

3. Rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.

4. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.

5. Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk, anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.

6. Advarsel! Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.

7. EN362:2004 ADVARSEL: Hvis dette produktet har blitt brukt for å arrestere et fall det bør trekkes ut fra bruk og ødelagt.

8. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.

9. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.

10. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.

11. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.

12. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting før bruk.

13. Bruk av karabiner Revolver Rig med dobbel trinse **MÅ** alltid brukes med karabineren i riktig posisjon. Revolver Rig med én trinse kan brukes med eller uten karabineren på plass **(se konfigurasjonsdiagram).**

14. Hastighet Når Revolver Rig beveger seg langs en fast linje, må det holdes en kontrollert hastighet på mindre enn eller lik 2 m/s **(Eksempel på bruk 6.)** Ved andre bruksområder skal tauets maksimale hastighet være begrenset til mindre enn eller lik 20 m/s **(Eksempel på bruk 1.)**

15. Forankringspunkt

15.1 Ankerplassen punktet i fallsikring systemet bør være over posisjonen til brukeren og i henhold til EN 795:2012 og har en minimum styrke på 12 kN.

15.2 Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempningssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.

15.3 Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikkert og at god dømmekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredstillende beskyttelse.

16. EN362:2004

16.1 Til godkendelse ifølge EN362:2004 blev alle forbindere testet med en 12mm diameter stålpind, inden brugen bær du kontrolle kompatibiliteten for kontraparter hvis du er i tvivl. Der skal også drages omsorg hvis forbinderen sandsynligvis bliver belastet og der samtidig bruges bredde rem (>12mm bred), fordi det kan reducere forbinderens styrke hvis det kommer til en belastning. Hvis Du er i tvivl kontakt venligst din leverandør eller DMM.

16.2 Manuelle lukkeforbinder (skrueåbning) : bør kun bruges der hvor brugeren ikke skal fastgøre og fjerne forbinderen mange gange om dagen.

17. Vedlikehold og service.

Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. Merk: Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:

17.1 Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til blot i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (15.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (15.2).

17.2 Rengjøring: Vris skittent skyll i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 ° C) med et mildt vaskemiddel på passende fortynning (pH-område 5.5 til 8.5). Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.

17.3 Smøring: Smør koplingsmekanismen med en egnet smøreolje. Dette bør utføres etter rengjøring. Rengjøring og smøring kan fikse en defekt mekanisme. Gjør det ikke det, må produktet skiftes ut umiddelbart. Rengjøring og smøring anbefales etter hver bruk i marint miljø.

NB: Trinselagre er forseglet på livstid og krever ikke påfølgende smøring.

17.4 Opbevaring: Oppbevares etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadekilder. Ikke oppbevar våt.

18. Levetid og ukurans

18.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.

Maksimal Levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.

Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) før produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier: fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller bøyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte søm, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV,synlig og lesbar merking(serienummer, batchnummer, annen merking).

Når slike produkter er permanent koblet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.

18.2 Ukurant: Et produkt kan bli ukurant før levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.

19. Undersøgelsestype i den Europæiske Union: Undersøgelsestype i EU for dette produkt udføres af Bemyndiget Organ nr. 0120:-SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

20. CE/EU-SAMSVARSERKLÆRING: dmmwales.com

21. Forklaring til mærkninger (Bemærk: Yderligere mærkninger kan være inkluderet på konnektoren, hvis produktoverensstemmelsesstandarder ud over EN362:2004, kræver det):

DMM Wales UK - Navn på fabrikant/oprindelseland.

xxkN - EN362:2004 - Styrkegrader, ←→ større aksellinier lukket (belastet langs ryg med lukke lukket og låst).

0120CE - CE-merket (teknisk kontrollorgan nummer og CE-merket).

ARDAGXXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.

Bogpiktogram: påmindelse at brugeren bør læse og forstå disse anvisninger og anvisningerne som kommer med andre parter af de personlige værnemidler hvis de bruges i forbindelse med denne konnektor.

RFID www.dmmwales.com/id

Single Sheave WLL = 5kN

Double Sheave WLL = 5kN

WLL = Arbeidsbelastning grensen

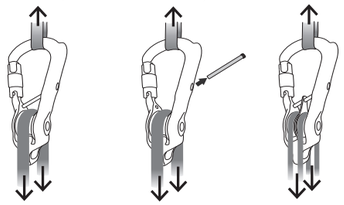
EN362:2004/B,T - Europeisk standard og klasse som produktet oppfyller - Én trinse Revolver Rig
EN362:2004/T - Europeisk standard og klasse som produktet oppfyller - Dobbel trinse Revolver Rig
EN12278:2007 – Europeisk standard som produktet oppfyller.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Maksimal ståltaudiameteren å bli brukt i remskive.
22. CE/EU-SAMSVARSERKLÆRING: dmmwales.com

Garantere: DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsiktet skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

ADVARSEL: Hvis en karabinkrok eller QuickDraw er igjen "fast" på en fjellvegg eller andre struktur kan det være utsatt for høye nivåer av slitasje, slitasje, forvitring og / eller korrosjon. Disse faktorene kan produsere skarpe kanter på karabinkrok som kan skade / klippe en klatretauet. De samme faktorer kan også redusere styrken carabiners og tekstil komponenter som kan katastrofalt mislykkes forårsaker skade eller død. Hvis faste carabiners eller quickdraws skal brukes, f.eks på en klatrevegg, grundig inspeksjon av en kompetent person bør foretas på en systematisk måte.

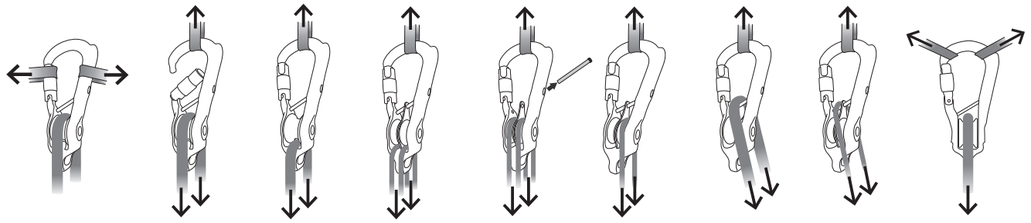
Correct Configuration

NO Istruksjoner For Bruk Og Beskyttelse Mot Farer.
SV Korrekt belastning med stängningsmekanismen stängd på ett säkert sätt.
FI Oikeanlainen kuormitus siten, että porttimekanismi on suljettu.
DK Rigtig belastning med lukkemekanisme sikret.
PL Prawidlowe obciazenie przy zamknietym zamku.
CZ Správné zatížení s pevne zavreným mechanismem západky.
SK Správne zaťaženie so zatvoreným mechanizmom zámku.



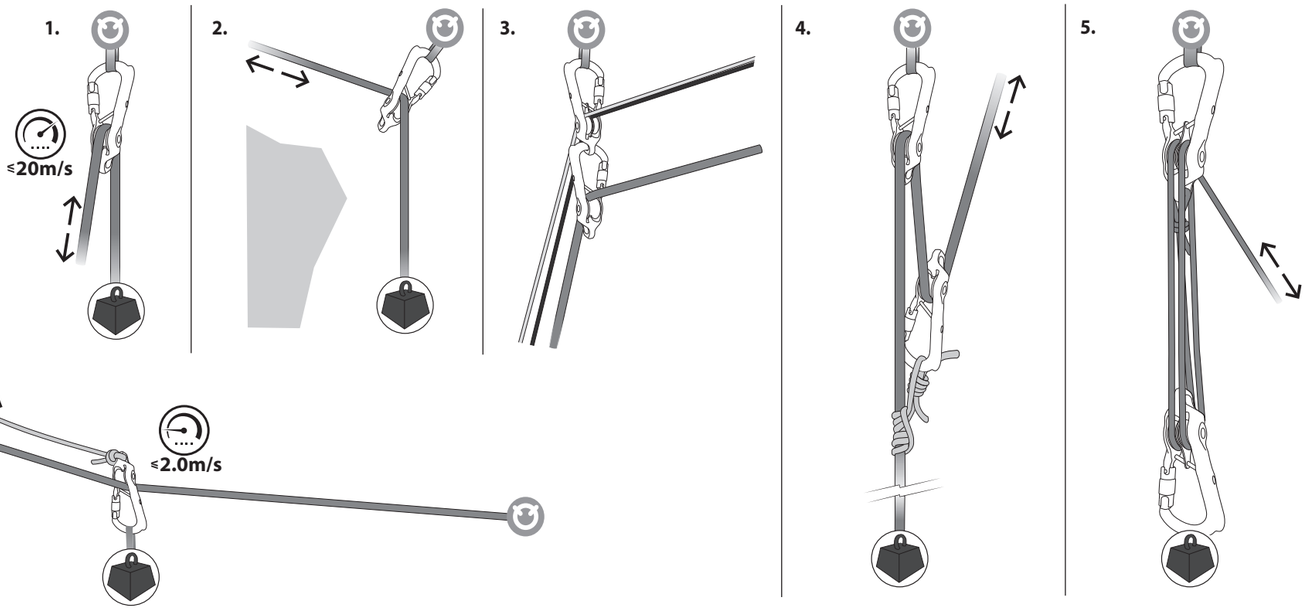
Incorrect Configuration

NO Feilaktig belastning.
SV Felaktig belastning.
FI Vääränlainen kuormitus
DK Forkert belastning.
PL Nieprawidlowe obciazenie
CZ Nesprávné zatížení
SK Nesprávne zaťaženie



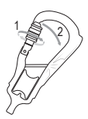
Examples of Use

NO Eksempler på bruk.
SV Exempel på användning.
FI Esimerkkejä käytöstä.
DK Eksempler på brug.
PL Przykłady użycia.
CZ Příklady použití.
SK Príklady použitia.



Operations NO - Operasjoner, SV - Funktioner, FI - Toiminnot, DK - Operation, PL - Dzialanie, CZ - Akce, SK - Postupy

Screwgate
NO Skruport apnes slik.
SV Öppning av skruvlåsning.
FI Lukittavan sulkurenkaan avaaminen
DK Aabning af skrue lukkemekanisme.
PL Dzialanie zamka Screwgate
CZ Otevrení západky Screwgate
SK Postup otvárania skrutkovacieho zámku

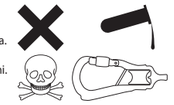


Kwiklock
NO Kwiklock apnes slik.
SV Öppning av Kwiklock.
FI Kwiklock avaaminen.
DK Aabning af Kwiklock lukkemekanisme.
PL Dzialanie zamka Kwiklock.
CZ Otevrení západky Kwiklock.
SK Postup otvárania Kwiklock.

Locksafe
NO Locksafe apnes slik.
SV Öppning av Locksafe.
FI Locksafe avaaminen.
DK Aabning af Locksafe lukkemekanisme.
PL Dzialanie zamka Locksafe.
CZ Otevrení západky Locksafe.
SK Postup otvárania Locksafe.

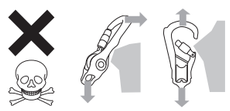
Durolock
NO Durolock apnes slik.
SV Öppning av Durolock.
FI Durolock avaaminen.
DK Aabning af Durolock lukkemekanisme.
PL Dzialanie zamka Durolock.
CZ Otevrení západky Durolock.
SK Postup otvárania Durolock.

NO Unnga kontakt med kjemiske reagensmidler.
SV Undvik kontakt med kemiska reagenser.
FI Älä päästä kosketuksiin kemiallisten reagenssien kanssa.
DK Undgaa kontakt med kemisk aktive stoffer.
PL Nie dopuscic do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
CZ Nevystavovat pusobení chemických cinidel.
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.

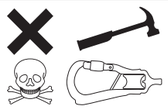


NO Ikke bruk med stålwire eller kjetting.
SV Använd inte vajer/kedja.
FI Älä käytä teräsvaijeriin tai ketju.
DK Må ikke anvendes med stålkabel eller kæde.
PL Nie stosować z liny stalowej lub łańcucha.
CZ Nepoužívejte s ocelovým lanem nebo řetězem
SK Nepoužívajte s oceľovým lanom alebo reťazou.

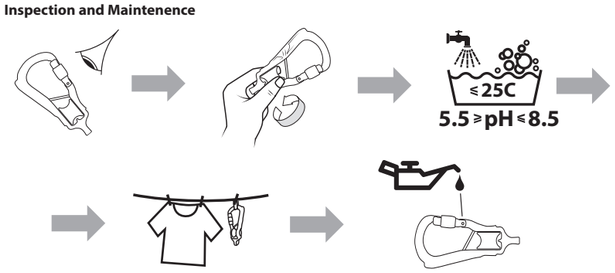
NO Unnga blokkeringer.
SV Undvik hinder.
FI Vältä esteitä.
DK Undgaa paavirkninger.
PL Unikac przeszkód.
CZ Pozor na prekážky.
SK Vyhnite sa prekážkam



NO Må ikke merkes eller forandres.
SV Märk eller ändra inte.
FI Älä merkitse tai muuta.
DK Undgaa at lava marker eller at foretage forandringer.
PL Nie oznaczac, nie modyfikowac.
CZ Neoznacovat ani nenemit.
SK Neoznacujte ani neupravujte.



Inspection and Maintenence



CE 0120 | 3σ | ISO 9001 SGS | F328B/QA/03/Oct.2018

NO -FØR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato).
SV -INNAN ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN TILLHANDAHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION - Användarens namn: Köpställe: Köpdatum: Datum för första användningen:
FI - KÄYTTÄJÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTTÖÄ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin ranustetta on käytetty ensimmäisen kerran:
DK - FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDENSTAAENDE OPSLYNGINGER - Brugerens Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse.
PL - PRZED UZYCIEM UZYTKOWNIK WINIEN PODAC NASTEPUJACE INFORMACJE - Nazwisko uzytkownika: Miejsce nabycia: Data nabycia: Data pierwszego uzycia.
CZ -PRED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL VYPLNIT TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití:
SK -PRED POUŽITÍM JE POUŽÍVATEL POVINNÝ VYPLNIT NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia

NO -Kontroll Utført	NO -KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak	NO -GODKJENT? (Ja/Nei)	NO -Signatur
SV -Inspektionsdatum	SV -INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd	SV -OK? (Ja/Nej)	SV -Underskrift
FI -Päivämäärä tarkastetaan.	FI -TARKASTUS MUODOSSA, Kommentti / toimia.	FI -OK? (Kyllä/Ei)	FI -Allekirjoitus
DK -Dato for Inspektion	DK -INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion	DK -GODKENDT? (Ja/Nej)	DK -Underskrift
PL -Data inspekcji	PL -FORMA KONTROLI, Komentarz / akcję.	PL -OK? (Tak/Nie)	PL -Signature.
CZ -Datum inspekce.	CZ -INSPEKCE FORMULÁŘ. Komentovat / akce.	CZ -OK? (Ano/Ne)	CZ -Podpis
SK -Dátum inšpekcie.	SK -INŠPEKCIA FORMULÁR. Komentovať / akcia.	SK -OK? (Áno/nie)	SK -Podpis

DMM
Llanberis, Gwynedd
United Kingdom,
LL55 4EL
Tel: +44 (0) 1286 872 222
Fax: +44 (0) 1286 872 090
E-mail: post@dmmwales.com
Web: www.dmmwales.com

CE 0120

DMM

Revolver Rig

EN362:2004
EN12278

NO, SV, FI, DK, PL, CZ, SK

**SV: Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där rädda

Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där rädda

**DK: Advarsel! Arbejde med højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i sig selv farlige aktiviteter. Det påhviler enhver, der anvender dette udstyr til at lære og praktisere de korrekte teknikker til brug af udstyr til sine udpegede formål sikkert. Samt at forudse og træffe de rette forholdsregler, i tilfælde der skulle opstår en rednings

**PL: Ostrzeżenie! Praca na wysokości, wspinaczka skalna, alpinizm i podobne zajęcia są z natury niebezpieczne. Na użytkowniku tego sprzętu spoczywa odpowiedzialnosc za zapoznanie sie z zasadami stosowania prawidłowego uzytkowania tego sprzetu do celu, do którego jest przeznaczony, oraz za przestrzeganie tych zasad, a także za przewidzenie sytuacji, w których konieczna moze byc akcja ratunkowa, i podjecie odpowiednich dzialan. Nawet poprawne stosowanie sprzetu i przestrzeganie zasad nie gwarantuje bezpieczenstwa. Stan zdrowia moze wplynac na bezpieczenstwo uzytkownika sprzetu w sytuacjach normalnych i awaryjnych. Kazdy uzytkownik tego sprzetu bierze na siebie wszelkie ryzyko i pelna odpowiedzialnosc za wszelkie szkody i obrazenia, które moga byc rezultatem stosowania go. Niemozliwe jest opisanie wszystkich metod uzytkowania tego sprzetu. Ponizsze instrukcje i znaki graficzne przedstawiaja niektóre najczesciej spotykane, poprawne i niepoprawne sposoby stosowania sprzetu; wszystkich przewidzieć nie mozna. Nic nie zastapi przeszkolenia przez wykwalifikowana i doswiadczona osobe.

**CZ: UPOZORNENÍ: Práce ve výšce, lezení po skalách, horolezectví a podobné činnosti jsou ze své podstaty nebezpečné. Každý, kdo používá toto vybavení, má povinnost naučit se a natrénovat správné techniky bezpečného používání tohoto vybavení k daným účelům a musí také předvídat a podniknout příslušné kroky v situacích, kdy je nutné provést záchrannou akci. I správné používání vybavení a technik může mít smrtelné následky. Zdravotní stav může ovlivnit bezpečnost uživatele vybavení v normálních i mimorádných situacích. Každý, kdo používá toto vybavení, prebírá veškeré riziko a plnou odpovednost za všechny škody či zranení, ke kterým může dojít v souvislosti s používáním tohoto vybavení. Není možné zde obsáhnout všechny metody použití. Následující instrukce a schémata zachycují některé z obvyklých správných a nesprávných metod použití. Nelze však předvídat všechny.

**DE: Warnung! Arbeit in der Höhe, Klettern, Bergsteigen und ähnliche Aktivitäten sind von Natur aus gefährlich. Es ist Sache der Person, die dieses Ausrüstungsteil verwendet, sich die richtigen Techniken für die bestimmungsgemäßen Zwecke sicher anzueignen und zu praktizieren, sowie die Situation zu antizipieren und

Warnung! Arbeit in der Höhe, Klettern, Bergsteigen und ähnliche Aktivitäten sind von Natur aus gefährlich. Es ist Sache der Person, die dieses Ausrüstungsteil verwendet, sich die richtigen Techniken für die bestimmungsgemäßen Zwecke sicher anzueignen und zu praktizieren, sowie die Situation zu antizipieren und

**FI: Varoitus! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineitä käyttävän henkilön vastuulla oppia ja harjoitella käyttämään välineitä tarvittaessa ja niiden määriteltyjen käyttötarkoituksien mukaisesti sekä opin

FI: Varoitus! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineitä käyttävän henkilön vastuulla oppia ja harjoitella käyttämään välineitä tarvittaessa ja niiden määriteltyjen käyttötarkoituksien mukaisesti sekä opin ennakoimaan ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteissa, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja tekniikoiden oikeaakan käyttö, ei poista kaikkia riskejä, joiden suoraudet voivat olla hengenvaarlliset. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käyttäjän turvallisuuteen normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käyttävä henkilö hyväksyy vastuun kaikista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheutua välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käyttömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia oikeita ja väärii käyttömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Kouluteturn ja asiantuntevan henkilön ohjaus on korvaamatonta.

**SL: Opozorilo! Delo na visokih mestih, plezanje po skalah, alpinizem in podobne aktivnosti so po naravi nevarne. Na uporabniku tega sprejema odgovornost, da se bo seznanil z ustreznimi tehnikami za namene, ki so predvideni za

SL: Opozorilo! Delo na visokih mestih, plezanje po skalah, alpinizem in podobne aktivnosti so po naravi nevarne. Na uporabniku tega sprejema odgovornost, da se bo seznanil z ustreznimi tehnikami za namene, ki so predvideni za

**NO: Advarsel! Arbeid i høyder, klatring, fjellsport og lignende aktiviteter er farlige i sin natur. Det er brukerens ansvar å lære og praktisere de korrekte teknikkene for bruk av dette utstyret for de tiltenkte formålene, samt å kunne forutse og

NO: Advarsel! Arbeid i høyder, klatring, fjellsport og lignende aktiviteter er farlige i sin natur. Det er brukerens ansvar å lære og praktisere de korrekte teknikkene for bruk av dette utstyret for de tiltenkte formålene, samt å kunne forutse og

**PT: Aviso! Trabalho em altitude, escalada, montanhismo e atividades semelhantes são por natureza perigosas. Cabe ao utilizador deste equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para as finalidades pretendidas, de forma segura, e

PT: Aviso! Trabalho em altitude, escalada, montanhismo e atividades semelhantes são por natureza perigosas. Cabe ao utilizador deste equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para as finalidades pretendidas, de forma segura, e

**ES: ¡Advertencia! Trabajar en altitud, escalar, practicar montañismo y actividades similares son actividades peligrosas por naturaleza. Es responsabilidad de la persona que utiliza este equipo aprender y practicar las técnicas adecuadas para los fines previstos, de forma segura, y

ES: ¡Advertencia! Trabajar en altitud, escalar, practicar montañismo y actividades similares son actividades peligrosas por naturaleza. Es responsabilidad de la persona que utiliza este equipo aprender y practicar las técnicas adecuadas para los fines previstos, de forma segura, y

**IT: Avvertenza! Lavorare in altezza, arrampicarsi, fare montagna e attività simili sono attività pericolose per natura. È responsabilità della persona che utilizza questa attrezzatura imparare e praticare le tecniche appropriate per gli scopi previsti, in modo sicuro, e

IT: Avvertenza! Lavorare in altezza, arrampicarsi, fare montagna e attività simili sono attività pericolose per natura. È responsabilità della persona che utilizza questa attrezzatura imparare e praticare le tecniche appropriate per gli scopi previsti, in modo sicuro, e

**SK: Varovanie! Práce vo výške, skalolezectvo, horolezectvo a súvisiace aktivity sú podstatne nebezpečné. Každá osoba, ktorá používa túto výbavu, je zodpovedná za to, aby sa

SK: Varovanie! Práce vo výške, skalolezectvo, horolezectvo a súvisiace aktivity sú podstatne nebezpečné. Každá osoba, ktorá používa túto výbavu, je zodpovedná za to, aby sa

**HU: Figyelem! Magasban végzett munka, sziklamászás, hegymászás és hasonló tevékenységek veszélyes jellegüek. Felelősséggel tartozik minden felhasználó, hogy megfelelő

HU: Figyelem! Magasban végzett munka, sziklamászás, hegymászás és hasonló tevékenységek veszélyes jellegüek. Felelősséggel tartozik minden felhasználó, hogy megfelelő

**RO: Avertisment! Lucrul la înălțime, alpinismul, alpinismul și activitățile similare sunt periculoase prin natura lor. Este responsabilitatea persoanei care folosește acest echipament

RO: Avertisment! Lucrul la înălțime, alpinismul, alpinismul și activitățile similare sunt periculoase prin natura lor. Este responsabilitatea persoanei care folosește acest echipament

**SV: Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där rädda

Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där rädda

**DE: Warnung! Arbeiten in der Höhe, Klettern, Bergsteigen und ähnliche Aktivitäten sind von Natur aus gefährlich. Es ist Sache der Person, die dieses Ausrüstungsteil verwendet, sich die richtigen Techniken für die bestimmungsgemäßen Zwecke sicher anzueignen und zu praktizieren, sowie die Situation zu antizipieren und

Warnung! Arbeiten in der Höhe, Klettern, Bergsteigen und ähnliche Aktivitäten sind von Natur aus gefährlich. Es ist Sache der Person, die dieses Ausrüstungsteil verwendet, sich die richtigen Techniken für die bestimmungsgemäßen Zwecke sicher anzueignen und zu praktizieren, sowie die Situation zu antizipieren und

**FR: Avertissement! Travailler en hauteur, escalader, faire de la montagne et des activités similaires sont par nature dangereux. Il est de la responsabilité de la personne qui utilise cet équipement d'apprendre et de pratiquer les techniques appropriées aux fins prévues, en toute sécurité, et

FR: Avertissement! Travailler en hauteur, escalader, faire de la montagne et des activités similaires sont par nature dangereux. Il est de la responsabilité de la personne qui utilise cet équipement d'apprendre et de pratiquer les techniques appropriées aux fins prévues, en toute sécurité, et

**NL: Waarschuwing! Werken op hoogte, klimmen, bergbeklimmen en soortgelijke activiteiten zijn van nature gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van de persoon die deze uitrusting gebruikt om de juiste technieken te leren en te oefenen voor de

NL: Waarschuwing! Werken op hoogte, klimmen, bergbeklimmen en soortgelijke activiteiten zijn van nature gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van de persoon die deze uitrusting gebruikt om de juiste technieken te leren en te oefenen voor de

**PL: Ostrzeżenie! Praca na wysokości, wspinaczka skalna, alpinizm i podobne zajęcia są z natury niebezpieczne. Na użytkowniku tego sprzetu spoczywa odpowiedzialnosc za

PL: Ostrzeżenie! Praca na wysokości, wspinaczka skalna, alpinizm i podobne zajęcia są z natury niebezpieczne. Na użytkowniku tego sprzetu spoczywa odpowiedzialnosc za

CZ: UPOZORNENÍ: Práce ve výšce, lezení po skalách, horolezectví a podobné činnosti jsou ze své podstaty nebezpečné. Každý, kdo používá toto vybavení, má

CZ: UPOZORNENÍ: Práce ve výšce, lezení po skalách, horolezectví a podobné činnosti jsou ze své podstaty nebezpečné. Každý, kdo používá toto vybavení, má

**SK: Varovanie! Práce vo výške, skalolezectvo, horolezectvo a súvisiace aktivity sú podstatne nebezpečné. Každá osoba, ktorá používa túto výbavu, je zodpovedná za to, aby sa

SK: Varovanie! Práce vo výške, skalolezectvo, horolezectvo a súvisiace aktivity sú podstatne nebezpečné. Každá osoba, ktorá používa túto výbavu, je zodpovedná za to, aby sa

SV: Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där rädda

Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där rädda

Medicinska tillstånd kan påverka utrustningsanvändarens säkerhet vid normal användning och i nödsituationer. Alla personer som använder utrustningen tar på sig fullständigt ansvar för alla risker, samt skador eller olyckor som kan ske om ett resultat av användningen. Det är omöjligt att täcka alla användningsmetoder. Följande anvisningar och bilder visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga användningsmetoderna. Det är omöjligt att förutse samtliga. Det finns inget substitut för instruktioner av utbildade och kompetent person.

ANVÄNDARANVISNINGAR

VIKTIGT: Var god läs och förstå denna information innan användningen och behåll anvisningarna för framtida bruk.

Allmän information

1. Dessa anvisningar täcker användningen av DMM Revolver Rig, som uppfyller en eller flera internationella standarder. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.

2. Denna produkt kan användas i kombination med valfri lämplig personlig skyddsutrustning (PSU) som uppfyller kravet för Europeiska unionens direktiv 89/686/EEC / PPE-förordningen (EU) 2016/425. Den kan vara lämplig för användning inom andra områden, var god kontakta din leverantör. **RISK:** Denna PPE är utformad för att skydda mot fall från höjd.

3. Omedelbart före användning bör utrustningen inspekteras visuellt/funktionellt för att säkerställa att produkten är i användningsbart skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var sjätte månad av en kompetent person (detta kan vara tillverkaren). Denna inspektion bör registreras på det medföljande inspektionsformuläret.

4. Personligt bruk: denna produkt får användas för personligt bruk och får användas antingen separat eller som en del av ett system.

5. Ditt liv hänger på din utrustning. Användaren bör vara medveten om produktens historik (användning, förvaring, inspektion osv.). Om utrustning inte är för personligt bruk, rekommenderar vi starkt att man använder sig av ett inspektionssystem som registreras. Detta bör alltid utföras av en kompetent person.

6. VARNING: om du har några tvivel angående produktens skick vad gäller säkerhet, byt ut den omedelbart.

7. VARNING EN362:2004: Om denna produkt har använts för att stoppa ett fall ska den tas ur bruk och förstöras.

8. Säkerhält att anvisningarna för andra komponenter som används i kombination med denna produkt respekteras. Det åligger användarens ansvar att säkerställa att han/hon förstår korrekt och säker användning av denna produkt.

9. Denna produkt är avsedd för användning inom normala väderförhållanden (-40°C - +50°C). Den kan vara lämplig för andra förhållanden, var god kontakta din leverantör.

10. DMM kommer inte att ta på sig någon ansvar för skador, personskador eller dödsfall som är resultatet av felaktig användning. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.

11. Inga specielfa förebyggande åtgärder vid transport är nödvändiga, emellertid ska all kontakt med kemiska reagenter och andra korrosiva substanser undvikas.

12. Försiktighet måste iakttas för att undvika att lasta denna produkt över kanter eller andra hinder. Kontrollera den förvantade riktningen under last före användning.

13. Användning av spärrhaken. Dubbelskrivga Revolver Rig **MÅSTE** alltid användas med spärrhaken i korrekt position. Enkelskrivga Revolver Rig kan användas med eller utan spärrhaken på plats **(se konfigurationsdiagrammen)**.

14. Hastighet. När Revolver Rig förflyttas längs med en fast lina, säkerställ en kontrollerad fördhastighet som är lägre än eller lika med 2 m/s **(Exempel på användning 6.).** Vid andra användningsområden bör repets maxhastighet begränsas till lägre än eller lika med 20 m/s **(Exempel på användning 1.)**

15. Förankringar.

15.1 Förankringspunkten för fallskyddssystemet bör befinna sig ovanför användarens position och uppfylla kraven för EN795:2012 och ha en minsta styrka på 12kN.

15.2 Positioneringen av förankringspunkten är grundläggande för säkert fallskydd och man måste beakta den förvantade fallhöjden, inklusive repsträckning, aktivering av stöttdämpningssystemet (där det är tillämpligt) och längden för kopplingen så att hinder (som exempelvis marken) kan undvikas säkert.

15.3 Bergklättring: användaren bör vara medveten om att säkerheten för alla klippor, snö eller is (och någon kombination av dessa) som användas som förankringspunkt (säkring), naturlig eller onaturlig, inte kan garanteras och därför krävs det gott omdöme från användarens sida för att uppnå tillräckligt skydd.

16. EN362:2004

16.1 Alla kopplingar testas med stålsprintar med en diameter på 12 mm. Kontrollera kompatibiliteten för kopplingskomponenterna före användning om du är osäker. Försiktighet måste iakttas om det är sannolikt att denna kopplingen kommer att belastas med breda remmar (>12 mm breda) eftersom detta kan minska kopplingens styrka om belastning sker. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.

16.2 Manuella låskopplingar (skruvstängning) får endast användas när användaren inte behöver fästa och ta bort kopplingen många gånger under en arbetsdag.

17. Underhåll och service

Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren, såvida det inte har godkänts av DMM. OBS: denna produkt kan inte underhållas av användaren, med undantag för följande:

17.1 Desinfektion: använd ett desinficeringsmedel som innehåller föreningar av kvartärt ammonium, förstärkt med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektivt. Blötlägg produkten under 1 timme med en utspädning som rekommenderas för allmän användning och använd rent vatten i enlighet med (17.2) som inte överstiger 25°C och sköljsedan noggrant i enlighet med (17.2).

17.2 Rengöring: rengör i rent varmt vatten à dricksvattenkvalitet (maximal temperatur 25°C) med milt rengöringsmedel med en lämplig utspädning (pH-intervall 5,5 - 8,5). Skölj noggrant och låt lufttorka i ett varmt ventilerat utrymme, men på avstånd från direkta värmekällor.

Viktigt: Rengöring rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.

17.3 Smörjning: Smörj oppningsmekanismen med ett lämpligt smörjmedel. Detta bör göras efter rengöring. Rengöring och smörjning kan reparera en defekt mekanism. Om så inte är fallet, byt ut produkten omedelbart. Rengöring och smörjning rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.

OBS. Skivor använder "sealed-for-life"-lager och kräver ingen smörjning.

17.4 Förvaring: efter all nödvändig rengöring, förvara oförpackad på en sval, torr, mörk plats i en kemiskt neutral miljö på avstånd från för hög värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra skadliga element. Förvara inte i fuktigt tillstånd.

18. Livslängd och åldrande.

18.1 Livslängd: detta är produktens maximala livslängd med förbehåll för detaljerade villkor som tillverkaren rekommenderar att produkten ska användas för.

Maximal livslängd: Textil och plastprodukter – 10 år från tillverkningsdatumet.

Metallprodukter – ingen tidsbegränsning.

OBS: Detta kan vara så lite som en användning, eller till och med tidigare om utrustningen har skadats (t.ex. under transport eller förvaring) före det första användningstillfället. För att produkten ska kunna bli kvar i tjänst måste den godkännas i en visuell och taktil inspektion där följande ska beaktas: fallskydd, allmänt slitage, kemisk kontaminering, korrosion, mekaniska fel/deformering, lösa mutter, nitar, skruvar, trasiga/nötta/deformerade/böjd vajer, värmekontaminering (över normala klimatförhållanden), trasiga sömmar, fransig tejp, försämring av tejp och/eller tråd, lösa trådar i tejpen, långvarig exponering för UV-strålning, tydlig och läsbar märkning (t.ex. märkning, partireferens, individuella serienummer osv.) När sådana produkter är permanent sammankopplade med andra produkter i ett system, var god se tillverkarens rekommendationer för hela systemet.

18.2 Åldrande: en produkt kan bli föråldrad före slutet av dess livstid. Anledningar till detta kan inkludera ändringar i gällande föreskrifter, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med annan utrustning osv.

19. EU-typkontroll: EU-typkontroll för denna produkt utförs av det anmälda organet nr. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

20. CE/EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE: dmmwales.com

21. Förklaring av märkningen: (Observera att ytterligare märkning kan inkluderas på produkten i enlighet med vad som krävs av regler för produktöverensstämmelse utöver EN362 (2004):

DMM Wales UK - Namn på tillverkare/ursprungsland.

xxkN - EN362:2004 - Styrkeklass, ◄► huvudaxelstängning stängd (belastning längs med rygg med stängning stängd och låst).

0120CE - CE-märkning (nummer för det anmälda organet och CE-märkning).

ARDAGXXXX# - År/dag för tillverkning och individuellt serienummer.

Bild av en bok - påminnelse att slutanvändaren måste läsa och förstå dessa anvisningar och de som medföljer övriga komponenter i PSU som kan användas i kombination med denna produkt.

RFID www.dmmwales.com/id

EN362:2004/B,T - Europeisk standard och klassificering för kopplingen.- Enkelskivig Revolver Rig
EN362:2004/T - Europeisk standard och klassificering för kopplingen. - Dubbelskivig Revolver Rig
EN12278:2007 - Europeisk standards med vilken anordningen överensstämmer.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Max repdiameter som får användas med blocket
22. CE/EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE: dmmwales.com

Garanti: DMM tillhandahåller en garanti för denna produkt under 3 år för material- eller tillverkningsdefekter. Garantin täcker inte produkten för normalt slitage som orsakas av användning, felaktig förvaring, bristande underhåll, ofrivilliga skador, försumligheter, ändringar eller modifieringar, korrosion, eller för all användning för vilken produkten inte är avsedd.

WARNING: Om en karbinhake eller slingset lämnas permanent 'fixerad' på en klippvägg eller någon annan struktur kan den utsättas för mycket höga nivåer av slitage, nötning, vittring och/eller korrosion. Dessa faktorer kan skapa vassa kanter på karbinhaken vilket kan skada/skära sonder ett klättringsep. Samma faktorer kan även minska styrkan för karbinhakar och textilkomponenter som kan leda till katastrofala fel och orsaka skada eller dödsfall. Om fasta karbinhakar eller slingseter ska användas, t.ex. på en klättervägg, måste en grundlig inspektion utföras av en behörig person på ett systematiskt sätt.

**DK: Advarsel! Arbejde med højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i sig selv farlige aktiviteter. Det påhviler enhver, der anvender dette udstyr til at lære og praktisere de korrekte teknikker til brug af udstyr til sine udpegede formål sikkert. Samt at forudse og træffe de rette forholdsregler, i tilfælde der skulle opstår en rednings

DK: Advarsel! Arbejde med højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i sig selv farlige aktiviteter. Det påhviler enhver, der anvender dette udstyr til at lære og praktisere de korrekte teknikker til brug af udstyr til sine udpegede formål sikkert. Samt at forudse og træffe de rette forholdsregler, i tilfælde der skulle opstår en rednings

**SLOVENSKO: Opozorilo! Delo na visokih mestih, plezanje po skalah, alpinizem in podobne aktivnosti so po naravi nevarne. Na uporabniku tega sprejema odgovornost, da se bo seznanil z ustreznimi tehnikami za namene, ki so predvideni za

SLOVENSKO: Opozorilo! Delo na visokih mestih, plezanje po skalah, alpinizem in podobne aktivnosti so po naravi nevarne. Na uporabniku tega sprejema odgovornost, da se bo seznanil z ustreznimi tehnikami za namene, ki so predvideni za

**NL: Waarschuwing! Werken op hoogte, klimmen, bergbeklimmen en soortgelijke activiteiten zijn van nature gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van de persoon die deze uitrusting gebruikt om de juiste technieken te leren en te oefenen voor de

NL: Waarschuwing! Werken op hoogte, klimmen, bergbeklimmen en soortgelijke activiteiten zijn van nature gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van de persoon die deze uitrusting gebruikt om de juiste technieken te leren en te oefenen voor de

SV: Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där rädda

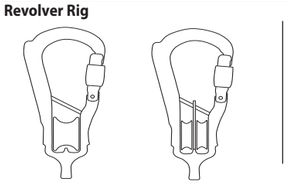
Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där rädda

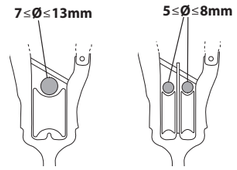
**Medicinska tillstånd kan påverka utrustningsanvändarens säkerhet vid normal användning och i nödsituationer. Alla personer som använder utrustningen tar på sig fullständigt ansvar för alla risker, samt skador eller olyckor som kan ske om ett resultat av användningen. Det är omöjligt att täcka alla användningsmetoder. Följande anvisningar och bilder visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga

**Medicinska tillstånd kan påverka utrustningsanvändarens säkerhet vid normal

**Tillstånd som

Revolver Rig





SL: Opozorilo! Delo na višini, plezanje, gorništvo in povezane aktivnosti so same po sebi nevarne. Vse osebe, ki uporabljajo to opremo, se morajo naučiti uporabljati ustreznih tehnik in jih vaditi, da bodo lahko uporabljale opremo za njen predviden namen ter predvidele in sprejele ustrezen ukrep v primerih, ko bo morda potrebno reševanje. Do usodnih posledic lahko pride celo ob pravilni uporabi opreme in tehnik. Zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost opreme uporabnika ob običajni uporabi in uporabi v izrednih razmerah. Katera koli oseba, ki uporablja to opremo, prevzema vsa tveganja in polno odgovornost za vso škodo ali telesne poškodbe, ki lahko nastanejo pri uporabi opreme. V ta dokument ni mogoče zajeti vseh načinov uporabe. V navodilih in na slikah v nadaljevanju je prikazanih nekaj najpogostejših pravilnih ter nepravilnih načinov uporabe, saj ni mogoče predvideti vseh. Ta navodila ne nadomeščajo navodil kvalificirane in usposobljene osebe

NAVODILA ZA UPORABNIKA

POMEMBNO: Pred uporabo preberite te informacije in se seznanite z njimi ter jih obdržite za prihodnjo uporabo.

Splošne informacije

1. V teh navodilih je opisana uporaba izdelka DMM Revolver Rig, ki je skladen z enim ali več mednarodnimi standardi. Za podrobnosti si oglejte seznam izdelkov. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

2. Ta izdelek je mogoče uporabljati v povezavi s katerim koli ustreznim izdelkom osebne zaščitne opreme (OZO), ki ustreza Direktivi 89/686/EGS / Uredba o PPE (EU) 2016/425 Evropske unije. Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih načinih uporabe. Posvetujte se s prodajalcem. **TVEGANJE:** ta osebna zaščitna naprava je zasnovana za zaščito pred padci z višine.

3. Ta izdelek morate tik pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati in se prepričati, da je v uporabnem stanju in deluje pravilno. Priporočamo, da vsaj enkrat na vsakih 6 mesecev izdelek temeljito pregleda usposobljena oseba (to je lahko proizvajalec). Ta pregled je treba zabeležiti v priloženi obrazec za pregled.

4. Osebna uporaba: ta izdelek je morda izdan za osebno uporabo, uporablja pa se ga lahko kot samostojni izdelek ali kot del sistema.

5. Od vaše opreme so odvisna življenja. Uporabnik mora poznati njeno zgodovino (uporabo, shranjevanje, pregled itd.). Če se ta oprema ne uporablja za osebno uporabo, priporočamo sistematični pristop k vodenju evidenc. Evidence mora vedno voditi usposobljena oseba.

6. OPOZORILO: če ste v kakršnih koli dvomih glede varnega stanja tega izdelka, ga takoj zamenjajte.

7. OPOZORILO EN362:2004: Če je bil ta izdelek uporabljen za zaustavitev padca, ga morate prenehati uporabljati in uničiti.

8. Vedno upoštevajte navodila za druge komponente, ki jih uporabljate s tem izdelkom. Uporabnik je sam odgovoren, da se seznani s pravilno in varno uporabo tega izdelka.

9. Ta izdelek je zasnovan za uporabo v običajnih podnebnih razmerah (-40 °C–+50 °C). Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih razmerah. Posvetujte se s prodajalcem.

10. Podjetje DMM ne sprejema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, do katere pride zaradi napačne uporabe. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

11. Pri prevozu ni treba upoštevati nobenih previdnostnih ukrepov, vendar pa morate preprečiti stik s kemičnimi reagenti ali drugimi jedkimi snovmi.

12. Pazite, da tega izdelka ne obremenite prek robov in drugih ovir. Pred uporabo preverite predvideno usmeritev med obremenitvijo.

13. Uporaba zaskočnega zatiča. Revolver Rig za dvojno vrvenico **JE TREBA** vedno uporabljati s pravilno nameščenim zaskočnim zatičem. Revolver Rig za enojno vrvenico je mogoče uporabljati z ali brez nameščenega zaskočnega zatiča **(glejte sliko konfiguracije).**

14. Hitrost. Pri premikanju navojne vponke po fiksni liniji je treba zagotoviti nadzorovano hitrost vožnje, nižjo ali enako 2 m/s **(primer uporabe št. 6.)** Pri drugih načinih uporabe je treba najvišjo hitrost vrvi omejiti na manj ali enako 20 m/s **(primeri uporabe 1).**

15. Sidra.

15.1 Sidrna točka lovilnega sistema mora biti nad položajem uporabnika ter mora ustrezati standardu EN795:2012 in zagotavljati najmanjšo trdnost 12kN.

15.2 Izbira pravilnega mesta sidrne točke je ključnega pomena za varen lovilni sistem, zato je pri izbiri mesta treba upoštevati predvideno razdaljo padca, vključno z elastičnostjo vrvi, uporabo sistema za ublažitev udarca (če se uporablja) in dolžino vponke, da se je mogoče varno izogniti oviram (kot so tla).

15.3 Gorništvo: uporabnik mora upoštevati, da ni mogoče zagotoviti varnosti katere koli naravne ali nenaravne sidrne točke v skali, snegu ali ledu (ali poljubni kombinaciji teh), zato mora uporabnik dobro presoditi, ali je zagotovljeno ustrezno varovanje.

16. EN362:2004

16.1. Vse vponke so preskušene z jeklenimi klini premera 12 mm. Če ste v dvomih, pred uporabo preverite združljivost priključnih delov. Če obstaja verjetnost, da bo ta vponka obremenjena s širokimi trakovi (širšimi od 12mm), morate biti previdni, saj to lahko zmanjša moč vponke v primeru obremenitve. Če ste v dvomih, se posvetujte s prodajalcem ali podjetjem DMM.

16.2 Vponke z matico na navoj (screw gate) lahko uporabite le, kadar uporabniku med delovnim dnem ni treba velikokrat namestiti in odstraniti vponke.

17. Vzdrževanje in servisiranje: Uporabnik tega izdelka ne sme označiti, spremeniti ali popraviti, razen če to odobri podjetje DMM. **Opomba:** uporabnik tega izdelka ne sme vzdrževati sam, z izjemo naslednjega:

17.1 Dezinfekcija: izdelek lahko dezinficirate z dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvarterne amonijeve spojine s klorheksidinom (npr. Savlon) v zadostnih količinah, da začne učinkovati. V skladu z navodili iz razdelka 15.2 izdelek 1 uro namakajte v razredčeni tekočini, priporočeni za splošno rabo z uporabo čiste vode, ki ne presega 25 °C, in nato temeljito izperite v skladu z navodili iz razdelka 17.2.

17.2 Čiščenje: če je oprema umazana, jo izperite s čisto toplo vodo iz gospodinjskega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 25 °C), ki jo ustrezno razredčite z blagim detergentom (razpon pH od 5,5 do 8,5). Opremo temeljito izperite in posušite naravno v toplem prezračenem prostoru, stran od neposredne toplote. **Pomembno:** v morskem okolju je čiščenje priporočeno po vsaki uporabi.

17.3 Mazanje: Mehanizem zaskočke namažite z ustreznim mazalnim oljem. Mehanizem namažite po čiščenju. Počakajte, da odvečno mazivo odteče, in ga nato obrišite. Če s čiščenjem in mazanjem ne popravite okvarjenega mehanizma, izdelek takoj zamenjajte. V morskem okolju je čiščenjem in mazanjem priporočeno po vsaki uporabi.

OPOMBA: v vrvenicah so dokončno zapečateni ležaji, ki jih ni treba mazati.

17.4 Shranjevanje: po vsakem potrebnem čiščenju nezapakiran izdelek shranite v hladen, suh in temen prostor v kemično nevtralnem okolju, ki ni izpostavljeno prekomerni toploti ali virom toplote, visoki vlažnosti, ostrim robovom, jedkovinam ali drugim možnim vzrokom poškodb. Izdelka ne shranite, če je moker.

18. Življenjska doba in zastarelost.

18.1 Življenjska doba: to je najdalja življenjska doba izdelka, izpostavljenega navedenim pogojem, ki jo proizvajalec priporoča in ki zagotavlja delovno stanje izdelka.

Najdalja življenjska doba: Tekstilni in plastični izdelki – 10 let od datuma proizvodnje. Kovinski izdelki – brez časovne omejitve.

Opomba: Ta doba lahko poteče že po prvi uporabi ali celo prej, če se izdelek poškoduje (npr. med prevozom ali shranjevanjem) pred prvo uporabo. Delovanje stanje izdelka je ustrezno, če je njegov vizualni in otipni pregled uspešen ob upoštevanju naslednjih pogojev: lovilni sistem, splošna obraba, kemična kontaminacija, korozija, mehanska okvara/deformacija, razpoke, ohlapne zakovice, ohlapna vlakna vrvi, razcefrana in/ali zvita vrv, toplotna kontaminacija (v običajnih podnebnih razmerah), šivanje razpok, razcefran trak, razgradnja traku in/ali niti, ohlapne niti v traku, daljša izpostavljenost UV-svetlobi, pregledne in berljive oznake (npr. oznaka, referenčna številka serije, posamezne serijske številke itd.).

Če so ti izdelki trajno nameščeni na druge izdelke v sistemu, se za priporočila za celoten sistem obrnite na proizvajalca.

18.2 Zastarelost: izdelek lahko zastara pred koncem svoje življenjske dobe. Med razloge za to lahko spadajo spremembe veljavnih standardov, uredb in zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdružljivost z drugo opremo itd.

19. Pregled v skladu s predpisi Evropske unije: Pregled tega izdelka v skladu s predpisi EU izvaja priglašeni organ št. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, B522 6WA, U.K.

20. IZJAVA O SKLADNOSTI ES/EU: dmmwales.com

21. Razlaga oznak: (Upoštevajte, da so na tem izdelku lahko dodatne oznake, kot to zahtevajo standardi za skladnost izdelka, ki ni EN362 (2004):

DMM Wales UK - Ime proizvajalca/država izvora.

xxkN - EN362:2004 – nazivna moč, ←→ „zaprta zaskočka glavne osi (obremenitev vzdolž hrbtenice z zaprto in blokirano zaskočko).

0120CE - CE-oznaka (številka priglašenega organa in CE-oznaka).

LEDANXXXX# – Leto/dan proizvodnje in posamezna serijska številka.

Piktogram knjige - Opozorilo, da mora končni uporabnik prebrati ta navodila in se seznaniti z njimi, ter prebrati navodila, priložena drugim izdelkom osebne zaščitne opreme, ki jih morda uporablja skupaj s tem izdelkom.

RFID www.dmmwales.com/id

Single Sheave WLL = 5kN: 2.5kN, 2.5kN

Double Sheave WLL = 5kN: 1.25kN, 1.25kN, 1.25kN, 1.25kN

WLL = Omejitev delovne obremenitve.

EN362:2004/B,T - Standardi, s katerimi je skladen izdelek. - Enojna vrvenica Revolver Rig
EN362:2004/T - Standardi, s katerimi je skladen izdelek. - Dvojna vrvenica Revolver Rig
EN12278:2007 - Standardi, s katerimi je skladen izdelek.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Največji premer vrvi, ki jo lahko uporabite na enojnem škripcu.
22. IZJAVA O SKLADNOSTI ES/EU: dmmwales.com

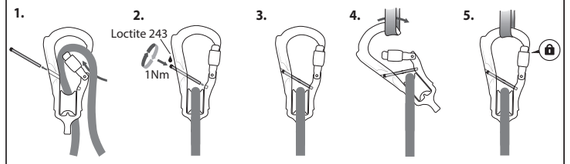
Garancija: Podjetje DMM jamči, da bo ta izdelek 3 leta brez kakršnih koli napak v materialu ali izdelavi. Garancija za ta izdelek ne zajema običajne obrabe prek uporabe, nepravilnega shranjevanja, slabega vzdrževanja, naključne škode, malomarnosti, kakršni kolih prilagoditev ali sprememb, korozije ali katere koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan.

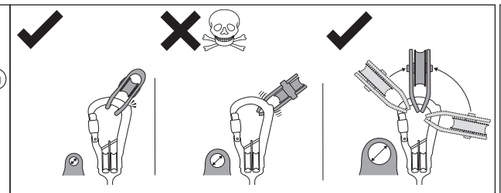
OPOZORILO: Če je vponka ali »hitra zanka« trajno »nameščena« na skalni steni ali kateri drugi konstrukciji, je lahko izpostavljena visokim stopnjam obrabe, površinske obrabe, vremenskim vplivom in/ali koroziji. Zaradi teh dejavnikov lahko nastanejo ostri robovi na vponki, ki lahko poškodujejo/razrežejo plezalno vrv. Isti dejavniki lahko tudi zmanjšajo trdnost vponk in tekstilnih komponent, zaradi česar lahko pride do usodnih okvar, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali smrt. Če boste uporabili nameščene vponke ali »hitre zanke«, npr. na plezalni steni, mora usposobljena oseba izvesti temeljit pregled na sistematični način.

Revolver Rig Connectors

Cat. No.	Dual Sheeve/ Single Sheeve	EN 362	EN 12278	ASSE/ ANSI Z359.12	CAN/ CSA Z259.12	NFPA 1983: 2012	Strength kN	Gate Opening mm
A5821CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	23
A5822CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	23
A5831CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	22
A5832CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	22
A5841CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	21
A5842CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	21
A5871CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	22
A5872CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	22

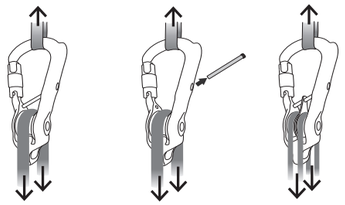
Installing the Revolver Rig





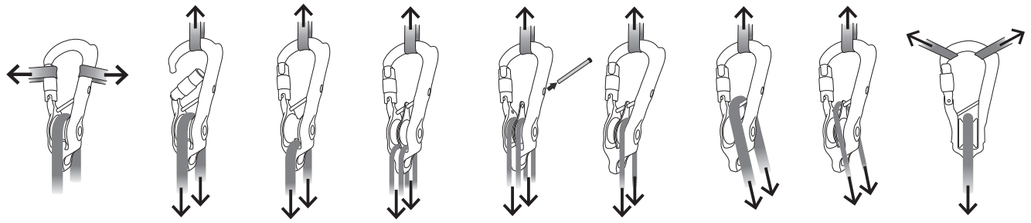
Correct Configuration

SL Pravilna obremenitev z varno zaprtim mehanizmom zaskočke.
BG Правилно натоварване със застопорен блокиран на механизма за шлюза.
HU Helyes terhelés a biztonságosan lezárt és biztosított nyelvszerkezettel.
RO Corectați încărcarea cu mecanismul închizătorului închis în siguranță.
ET Õige koormamine nii, et väravamehhanism on turvaliselt kinni.
LV Pareiza noslogošana ar aizvērtu fiksatoru.
LT Tinkama apkrova, kai vartų mechanizmas saugiai užfiksuotas.
EL Σωστή φόρτιση με μηχανισμό πύλης απόλυτα ασφαλισμένο.



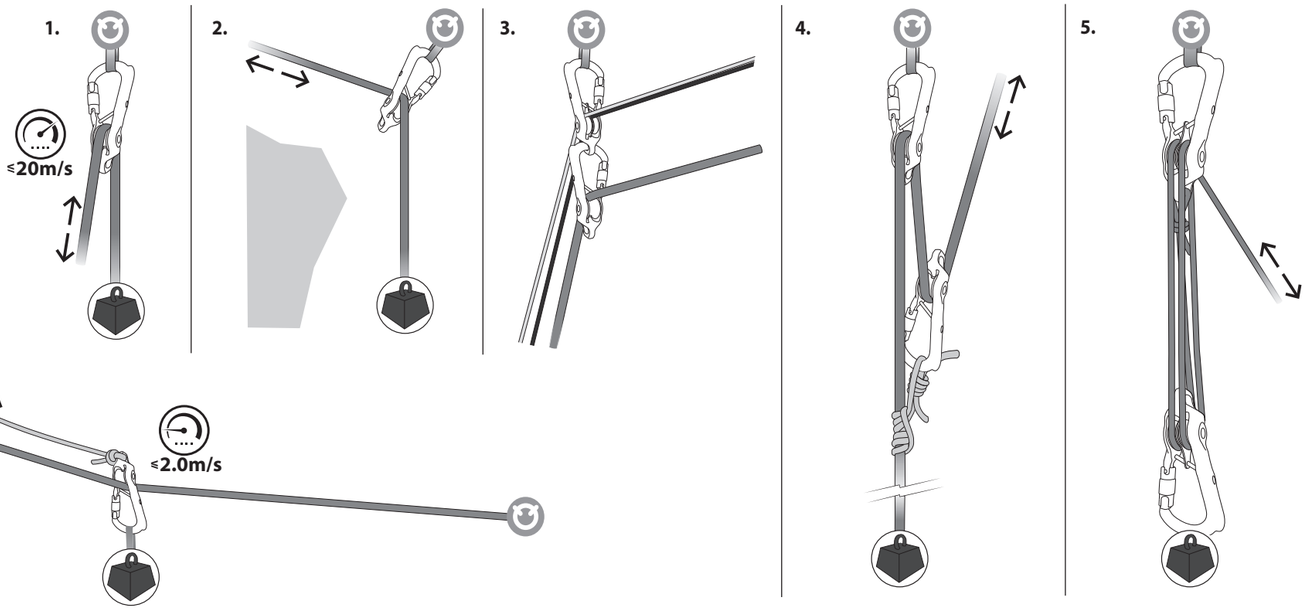
Incorrect Configuration

SL Nepravilna obremenitev.
BG Неправилно натоварване.
HU Helytelen terhelés
RO Încărcare incorectă.
ET Ebaõige koormamine.
LV Nepareiza noslogošana.
LT Netinkama apkrova.
EL Εσφαλμένη φόρτιση.



Examples of Use

SL Primeri uporabe.
BG Примери за използване.
HU Használati példák.
RO Exemple de utilizare.
ET Kasutamise näited.
LV Lietošanas piemēri.
LT Naudojimo pavyzdžiai.
EL Παραδείγματα χρήσης.



Operations

SL - Postopki, BG- Операции, HU - A működtetésük, RO - Operații, ET - Kasutamine, LV - Darbības, LT - Veiksmai, EL - Λειτουργίες

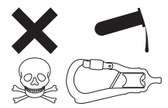
Screwgate
SL Odpiranje vponke z matico na navoj.
BG Функционалност на винтов шлюз за отваряне.
HU A csavaros karabiner-nyelv nyitása.
RO Acționați închizătorul cu șurub pentru a-l deschide.
ET Keermega lukustatava seadise avamine.
LV Skrūvējamas aizdares atvēršanas darbība.
LT Atsukimo veiksmas, norint atverti.
EL Λειτουργία βίδωτής πύλης για άνοιγμα.

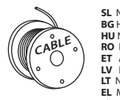
Kwiklock
SL Mehanizem kwiklock za odpiranje vponke.
BG Kwiklock функционалност за отваряне.
HU A Kwiklock nyelv nyitása.
RO Acționați închizătorul Kwiklock pentru a-l deschide.
ET Kwiklocki avamine.
LV Kwiklock atvēršanas darbība.
LT Kwiklock veiksmas norint atverti.
EL Λειτουργία Kwiklock για άνοιγμα.

Locksafe
SL Mehanizem locksafe za odpiranje vponke.
BG Locksafe функционалност за отваряне.
HU A Locksafe nelv nyitása.
RO Acționați închizătorul Locksafe pentru a-l deschide.
ET Locksafe'i avamine.
LV Locksafe atvēršanas darbība.
LT Locksafe veiksmas norint atverti.
EL Λειτουργία Locksafe για άνοιγμα.

Durolock
SL Mehanizem durolock za odpiranje vponke.
BG Durolock функционалност за отваряне.
HU A Durolock nyelv nyitása.
RO Acționați închizătorul Durolock pentru a-l deschide.
ET Durolocki avamine.
LV Durolock atvēršanas darbība.
LT Durolock veiksmas norint atverti.
EL Λειτουργία Durolock για άνοιγμα.

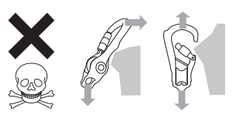
SL Preprečite stik s kemičnimi reagenti.
BG Предотвратявайте контакт с химически реагенти.
HU Kerülje a vegyszerekkel való érintkezést!
RO Preveniți contactul cu reactivii chimici.
ET Vältida kontakti keemiliste reagentidega.
LV Nepieļaut saskari ar ķīmiskiem reagentiem.
LT Saugokite nuo kontakto su cheminiais reagentais.
EL Αποφεύγετε την επαφή με χημικά αντιδραστήρια.

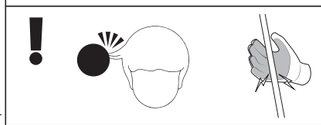




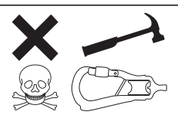
SL Ne uporabljajta kabla ali verige.
BG Не използвайте въже или верига.
HU Ne használjon kábelt, vagy láncot!
RO Nu utilizați cablul sau lanțul.
ET Ärge kasutage trossi või ketti.
LV Nelietot trosi vai ķēdi.
LT Nenaudokite lyno ar grandinės.
EL Μην χρησιμοποιείτε συρματόσχοινο ή αλυσίδα

SL Izogibajte se oviram.
BG Избягвайте препятствия
HU Kerülje a nyelv záródását gátló akadályokat!
RO Evitați obstrucțiile.
ET Vältida takistusi.
LV Izvairīties no šķēršļiem.
LT Venkite kliūčių.
EL Αποφεύγετε τα εμπόδια.

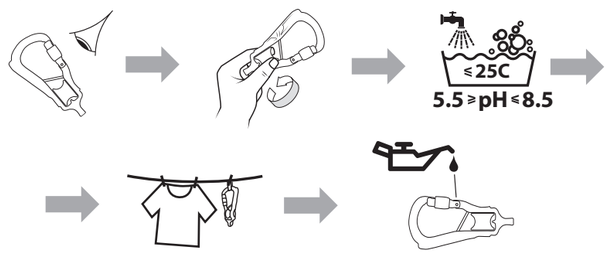




SL Ne označujte ali spreminjajte.
BG Не маркирайте и видоизменяйте.
HU Ne jelölje meg, ne módosítsa!
RO Nu marcați și nici nu modificați.
ET Mitte markeerida ega muuta.
LV Nemarķēt un nepārveidot.
LT Nežymėkite ir nekeiskite.
EL Απαγορεύεται η επισήμανση ή η μετατροπή.



Inspection and Maintenence



CE 0120 | 3σ | ISO 9001 SGS | **F328C/QA/03/Oct.2018**

SL UPORABNIK MORA PRED ZAČETKOM UPORABE IZPOLNITI NASLEDNJE PODATKE: Ime uporabnika: Mesto nakupa: Datum nakupa: Datum prve uporabe:
BG ПРЕДИ УПОТРЕБА ПОТРЕБИТЕЛЯТ СЕ ЗАДЪЛЖАВА ДА ПОПЪЛНИ СЛЕДНАТА ИНФОРМАЦИЯ: Име на потребителя: Място на закупуване: Дата на закупуване: Дата на първа употреба:
HU A FELHASZNÁLÓNAK A HASZNÁLATBA VÉTLE ELŐTT MEG KELL ADNIA AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓT: A felhasználó neve: A vásárlás helye: A vásárlás dátuma: Az első használatba vétel dátuma.:
RO ÎNAINTE DE UTILIZARE UTILIZATORUL TREBUIE SĂ COMPLETEZE DATELE DE MAI JOS: Numele utilizatorului: Locul achiziției: Data achiziției: Data primei utilizări:
ET ENNE KASUTAMIST PEAB KASUTAJA TÄTMA ALLJÄRGNEVA VORM: Kasutaja nimi: Ostukoht: Ostukuupäev: Esimese kasutuse kuupäev:
LV PIRMS LIETOŠANAS LIETOTĀJAM IR PIENĀKUMS NORĀDĪT TURPMĀK MINĒTO INFORMĀCIJU: Lietotāja vārds. uzvārds: Pirkuma vieta: Pirkuma datums: Pirmās lietošanas datums:
LT PRIEŠ NAUDOJIMĄS, NAUDOTOJAS PRIVALO PASTYTI TOKIĄ INFORMACIJĄ: Naudotojo vardas: Įsigijimo vieta: Įsigijimo data: Pirmojo panaudojimo data:
EL ΟΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΕΙ ΤΑΚΑΘΩΣΟΥΣ ΕΞΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Όνομα χρήστη: Τόπος αγοράς: Ημερομηνία αγοράς: Ημερομηνία πρώτης χρήσης

	SL	BG	HU	RO	ET	LV	LT	EL
Datum pregleda	Datum pregleda	Дата на последния преглед	Az utolsó ellenőrzés dátuma	Data inspecției	Kontrollimise kuupäev	Pārbaudes datums	Patikrinimo data	Ημερομηνία επιθεώρησης
Podpis	Podpis	Подпис	Aláírás	Semnătura	Allkiri	Paraksts	Parašas	Υπογραφή
Podpis	Podpis	Подпис	Aláírás	Semnătura	Allkiri	Paraksts	Parašas	Υπογραφή
V redu? (Da/ne)	OK? (Да/Не)	ОК? (Да/Не)	Rendben? (Igen/Nem)	OK? (Da/Nu)	OK?(Jah/Ei)	Vēss karstums? (Jā/Nē)	Gerai? (Taip/Ne)	Εντάξει; (Ναι/Όχι)
V redu? (Da/ne)	OK? (Да/Не)	ОК? (Да/Не)	Rendben? (Igen/Nem)	OK? (Da/Nu)	OK?(Jah/Ei)	Vēss karstums? (Jā/Nē)	Gerai? (Taip/Ne)	Εντάξει; (Ναι/Όχι)
OBRAZEC ZA PREGLED. Komentarji/ukrepi	ФОРМУЛЯР ЗА ИНСПЕКЦИЯ. Коментари/действие	FORMULARUL DE INSPECȚIE. Comentarii/Acțiune	KONTROLLIMISE VORM. Kommentaarid/Tegevus	PĀRBAUDES VEIDLAPA. Komentāri/darbība	PATIKRINIMO FORMA. Komentarai/veiksmai	ΕΝΤΥΠΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ. Παρατηρήσεις/ Ενέργειες		
OBRAZEC ZA PREGLED. Komentarji/ukrepi	ФОРМУЛЯР ЗА ИНСПЕКЦИЯ. Коментари/действие	FORMULARUL DE INSPECȚIE. Comentarii/Acțiune	KONTROLLIMISE VORM. Kommentaarid/Tegevus	PĀRBAUDES VEIDLAPA. Komentāri/darbība	PATIKRINIMO FORMA. Komentarai/veiksmai	ΕΝΤΥΠΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ. Παρατηρήσεις/ Ενέργειες		

DMM
Llanberis, Gwynedd
United Kingdom,
LL55 4EL
Tel: +44 (0) 1286 872 222
Fax: +44 (0) 1286 872 090
E-mail: post@dmmwales.com
Web: www.dmmwales.com

CE 0120

DMM

Revolver Rig

EN362:2004
EN12278

SL, BG, HU, RO, ET, LV, LT, EL

BG: **Предупреждение!** Работата на всяко, катерено на скали, планинарството и свързаните с това дейности са по същество опасни. Всяко лице, което използва това оборудване, е отговорно да научи и да практикува правилните техники на безопасната употреба на оборудването за целевите предназначения, и да предвижда и предприема подходящите действия, при които може да се наложат спасителни действия. Дори правилната употреба на оборудването е съответните техниките може да доведе до фатални последици. Медицинските условия могат да оказват влияние върху безопасността на оборудването, използвано в нормални и аварийни случаи. Всяко лице използващо това оборудване поема всички рискове и пълна отговорност за всякакви щети или наранявания, които могат да възникнат от неправилна употреба. Нямаме мнение и да се покрият всички методи на употреба. Следните инструкции и диаграми показват някои от общите правилни и неправилни методи на употреба. Нямаме мнение и да се предвидят всички такива. Няма заместител за инструктаж от обучено и компетентно лице.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНО: МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА И ЗАПЪЗЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

Обща информация

1. Тези инструкции покриват употребата на DMM Revolver Rig, в съответствие с one или повече международни стандарти. Напишете списъка с продуктовия списък за подробности. Ако имате съмнения, моля, свържете се с вашия доставчик или DMM.

2. Тоз продукт може да се използва в съответствие с всеки подходящ артикул, представляващ Лично предпазно оборудване (PPE) съгласно Директива 89/686/ЕЕС / PPE Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския съюз. Може да е приемливо за употреба в други приложения. Моля, консултирайте се с вашия доставчик. **РИСК:** Тоа Лице е предназначено да предлага от падане от височина.

3. Непосредно преди употреба визуално/функционално инспектирайте артикула, за да се уверите, че тоа продукт е в годно състояние и е изправно. Ние препоръчваме пълна инспекция поне веднъж на всеки 6 месеца от компетентно лице (тоа може да бъде производителят). Тази инспекция трябва да бъде записана в предоставения формуляр от инженера.

4. Лична употреба: тоз продукт може да се използва за лична употреба и може да се използва или поотделно или като част от система.

5. От вашето оборудване зависят животи. Потребителят трябва да бъде напълно и нередовна история (употреба, съхранение, инспекция и др.). Ако тоа оборудване не е за лична употреба, ние силно препоръчваме систематичен подход на водене на дневник. Тоа трябва винаги да се извършва от отговорно, компетентно лице.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неспазването на всякакъв сценарий или инструкции може тоз продукт, незабавно по подмяна.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЕЗ62:2004: Ако тоз продукт е бил използван за организиране на падането, тоз трябва да бъде изведен от експлоатация и унищожен. Избягвайте всякакви контакти с химически реактиви или другите корозивни вещества.

12. Тръбва да се поларят гръмки, за да се избегне използването на тоз продукт в друго приложение и другите потребители. Проверете очакваната средна продължителност на живота преди употреба.

13. Употреба на кантитаювателен щифт. Revolver Rig с двойна ролка TPRBA винаги да се използва с правилно поставен кантитаювателен щифт. Revolver Rig с единична ролка може да се използва с или без поставен кантитаювателен щифт **(вж. диаграмите с конфигурации)**

14. Скорост. Когато Revolver Rig се движи около фиксирано въже, обезпечете контролираща скорост на движение, по-ниска от или равна на 2m/s **(Примерна употреба, 6.)**. При другите приложения максималната скорост на въжето трябва да се ограничи до не повече от 20m/s **(Примерна употреба, 1.)**

15. Анкери.

15.1 Анкерната точка на системата за ограничаване на падането трябва да бъде над позицията на потребителя и да съответства на EN795:2012 и да има минимална здравина от 12kN.

15.2 Позиционирането на анкерната точка е от основна важност за безопасното ограничаване на падането и тоа трябва да се взема предвид очакваното разстояние на падане, включително разтягането на въжето, активирането на системата за абсорбиране на удара (когато се използва) и разстоянието на спасителна линия, така че тоа разстояние (като например земята) да могат да се избягват безопасно.

15.3 Планиране: съветване потребителя, че безопасността на анкерната точка на всяка скала, скеч или лед (или всяка комбинация от тях), от естествен или човешки произход, не може да се гарантира, и в следствие на това е необходима висока степен на грижа на потребителя, за да се постигне подходяща защита.

16. EN362:2004

16.1 Всички конектори са изпитани посредством стоманени щифтове с диаметър 20mm. Ако се съмнявате, проверете размерите на конекторите преди да ги използвате. Тръбата да е гладка гръмки, ако тоа конектор има вероятност да се използва посредством широки ленти (>12mm широчина), тъй като тоа може да пониква на много високи нива на износване, абразия, ерозия и/или корозия. Тези фактори могат да доведат до наличието на остри ръбове на карабината, които могат да повредят/срежат въжето за катерене. Същества също така могат да понижат здравината на карабинерите или текстилните компоненти, които могат да се откажат катастрофално, причинявайки нараняване или смърт. Ако тръбва да се използват фиксирани карабинери или "Quickdraws" система, напр. при катерене на стена, обстойна инспекция трябва да се извършва по систематичен начин от компетентно лице.

17. Подръжка и обслужване

17.1 Подръжка и обслужване

Тоз продукт не трябва да се маркира, модифицира или подмяна от потребителя, освен ако не е упълномощен за тоа от DMM. **Забележка:** тоз продукт не подлежи на подръжка от потребителя, с изключение на следното:

17.1 Дезинфекция: дезинфекцирайте като използвате дезинфектант съдържащ кватернерни амониеви съединения (например с хлорексидин (напр. Sanilon) в достатъчно количество, за да бъде обилно навлажнен. Почистете продукта за 1 час в разтвор приготвен за обща употреба с чиста вода съгласно (17.2), ненадвишаващо 25°C, а след това изплакнете обилно с сладка (17.2).

17.2 Почистване: ако са се появили наслоявания, изплакнете с чиста хладна вода с битово качество (максимална температура 25°C), с умерен почистващ препарат при подходящ разтвор (pH диапазон 5,5 - 8,5). Обилно изплакнете и изсушете на естествения начин в гладко перещото помещение, далеч от пряка топлина. Важно: Почистване се препоръчва след всяка употреба в морска среда.

17.3 Смазване: Смажете шарнирните механизми с подходящо смазочно масло. Тоа трябва да се извършва след почистване. Оставете го да изсъхне и избършете всякаква излишна смазка. Почистването и смазването могат да подобрят дефектен механизъм. В противен случай поддържането продължава незабавно. Почистването и смазването са препоръчва след всяка употреба в морска среда.

ЗАБЕЛЕЖКА: В ролките са вложени трайно запечатани лагери и те не изискват последващо смазване.

17.4 Съхранение: след всяко необходимо почистване, съхранявайте неопазван, на хладно, сухо место в химически неутрална среда, далеч от прекомерна топлина или източници на топлина, висока влажност, остри ръбове, корозивни продукти и другите възможни причини за повреда. Не съхранявайте в мокро състояние.

18. Период на експлоатация и остаряване.

18.1 Период на експлоатация: тоа е максималният период на експлоатация на продукта, предвет на детайлите условия, които Производителят препоръчва, при които продуктът ще остане функционален.

Максимален период на експлоатация: Текстилни и пластмасови продукти - 10 години от датата на производство. Метални продукти - няма ограничение.

Забележка: Тоа може да бъде и едно употреба, дори и по-рано, ако бъде поверден (напр. при транспортиране или съхранение) преди тръба употреба. За да остане продуктът функционален, той трябва да премине визуална тактична инспекция, при която да се вземе под внимание следните критерии: ограничаване на падането, тъмно колена, химично замърсяване, корозия, механична неизправност/деформация, напукания, разкъсвания и/или ръбове, разкъсване отпъти/ивици, изтъкнати и/или отчасти изтъкнати въжета, разкъсване (поради нормалните климатични условия), сдвояване на шевове, изтъкнати връзки, разрушаване на връзките и/или врзки, разкъсване врзки във врзките, продължително излагане на UV-, киа и четлива маркировка (напр. маркировка, партида справка, индивидуални серийни номера).

Когато такива продукти са постоянно прикрепени към другите продукти, моля, направете справка с препоръчите на производителя на цялата система.

18.2 Остаряване: продуктът може да остарее преди края на неговия период на експлоатация. Причините за тоа могат да включват промени в приложимите стандарти, разпоредби, законодателство, разработване на нови технологии, несъвместимост с друго оборудване и др.

19. Типово изследване на Европейския съюз: Типовото изследване на ЕС за тоз продукт е извършено от Этикномедицин organ № 0120: S.O.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

20. CE/ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: dmmwales.com

21. Обозначение на маркировки: Забележка: допълнителни маркировки могат да бъдат включени върху тоз продукт съгласно изискванията на стандарта за съответствие на продуктите, различни от EN362 (2004).

DMM Wales UK - Име на производителят/държава на произход.

xxkN - EN362:2004 - Оценка за здравината, ◄► шлиз на основна ос - затворен (натоварване по гръбнака при затворен и заключен шлиз).

0120CE - CE маркировка (номер на упълномощен орган и CE маркировка).

ГодинаXXXX# - Година/Ден на производство и индивидуален сериен номер.

Пиктограма на книга - напоменете, че крайният потребител трябва да прочете и разбере тези инструкции и тези, предоставени с другите артикули за лично предпазно оборудване, които могат да се използват заедно с този артикул.

RFID www.dmmwales.com/id

Single Sleave WLL = 5kN | Double Sleave WLL = 5kN | WLL = Граница на работно натоварване.

EN362:2004/B,T - Стандарти, на които продуктът съответства. - С единична ролка Revolver Rig

EN362:2004/T - Стандарти, на които продуктът съответства. - С двойна ролка Revolver Rig

EN12278:2007 - Стандарти, на които продуктът съответства.

Axxx - Product Code

Ø = xx - xx mm: Максимален диаметър на въжето, което да се използва в макарата.

22. CE/ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: dmmwales.com

Гаранция: DMM гарантира такъв период от 3 години по отношение на всякакви дефекти в материалите или производството. Гаранцията не покрива тоз продукт за нормално износване по време на употреба, лоша поддръжка, случайни щети, небрежност, всякакви модификации или изменения, корозия или канаа; т.е да бито друга употреба не по предназначение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако даден карабинер или "Quickdraw" система бъдат отделени "фиксирани" на скала или някаква друга структура, те могат да бъдат подложени на много високи нива на износване, абразия, ерозия и/или корозия. Тези фактори могат да доведат до наличието на остри ръбове на карабинера, които могат да повредят/срежат въжете за катерене. Същите фактори също така могат да понижат здравината на карабинерите или текстилните компоненти, които могат да се откажат катастрофално, причинявайки нараняване или смърт. Ако тръбва да се използват фиксирани карабинери или "Quickdraws" система, напр. при катерене на стена, обстойна инспекция трябва да се извършва по систематичен начин от компетентно лице.

HU: **Figyelem!** Nagy magasságban dolgozva, sziklamászásnak, hegymászásnak és hasonló tevékenység során számos veszélynek van kitéve! A jelen eszközöket használó személy felelőssége, hogy megtanulja és elsajátítsa és alkalmazza az adott célra alkalmas termék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő és szakszerű technikákat, felmérje azokat a helyzeteket, ahol mentésre lehet szükség és megtegye erre vonatkozóan a megfelelő óvintézkedéseket. Még az eszközök megfelelő használatára esetén sem zárhatók ki teljesen a végzetes következmények. Az eszközöket használó személy egészségügyi állapota is befolyásolhatja az eszközök normál, illetve vészhelyzet esetén történő használatát. Az eszközök használó személytnek tisztában kell lennie a kapcsolódó vészlépkedi és teljes felelősséget kell vállalnia az eszközök használatából fakadó károkért és az esetleges sérülésekért. Lehetetlen, hogy az eszközök minden lehetséges használati módját kitérjünk. Az alábbi utasítások és ábrák mutatják az eszközök néhány lehetséges és helyes, valamint helytelen használati módját, de léptelenség valamennyi lehetséges módot leírni. Pótolhatatlan ugyanakkor a képzett és kompetens személy által biztosított oktatás.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FONTOS! Olvassa el és értse meg a jelen használati utasításokat, mielőtt használatba veszi az eszközöket és tartsa is meg a használati utasítást, később még szüksége lehet rá.

Általános tudnivalók

1. Ezek az utasítások tartalmazzák a DMM Revolver Rig , egy vagy több nemzetközi szabványnak megfelelő használatát. A terméklistán találja meg a részleteket. Kérség esetén lépjen kapcsolatba a DMM forgalmazójával!

2. Ez a termék az Európai Unió 89/686/EEC / PPE 2016/425 rendelet irányelve szerint a Personal Protective Equipment (PPE, személyi védőfelszerelés) termékekkel együtt használható. Egyéb célok vagy más használatok is elfogadhatók, de az ügyfélnek a szálloítot tud bővebb felvilágosítást adni. **KOCKÁZAT:** Ez a PPE a magasságtól való leesés ellen védett.

3. Közvetlenül a használatba vétel előtt vegye alaposan szemügyre a terméket, ellenőrizze a működőképességet és a hibátlanságot, hogy megfelelő állapotban van-e a használatra! Javasoljuk, hogy legalább 6 havonta alaposan vizsgáltassa meg egy képzettsége szakember! (ez akár a gyártó is lehet)! Ezt a vizsgálatot fel kell vezetni a termékkel együtt adott ellenőrzési űrlapra.

4. Személyes használat: ez a termék lehet személyes használatra tervezték, önállóan, vagy egy rendszer részeként is felhasználhatók.

5. Életek függnek a felszerelésétől! A felhasználónak tisztában kell lennie a adott termék megfelelő/alkalmi használatával (használat, biztonság, ellenőrzés, stb.). A nem szakszerű, illetve szakszerű esetben rendszerszintű nyilvántartást javasolunk. Ezt mindig egy kompetens személynek kell végeznie.

6. ÉLETVESZÉLY! Mindennemű szabályszerű cserélje le, ha nem biztos az adott termék biztonságosságában!

7. EN362:2004 FIGYELEM!: Azonnal vegye ki a használatból és semmisítse meg az eszközt, amennyiben az ütközés megtörtént egy zuhanással!

8. Arra is ügyeljen, hogy a termékkel együtt használt egyéb eszközök használatára vonatkozó szabályokat is betartsa! A felhasználó felelősége, hogy meggyőződjön az adott termék helyes és biztonságos használatáról, illetve az szakszerű.

9. Ezt a terméket normál időjárási viszonyok (-40°C - +50°C) között történő használatra tervezték. Ettől eltérő viszonyok között is használható lehet, de ezet kapcsolatban kérdezze meg szállítóját!

10. A DMM nem vállal felelősséget a rendeltetésellenes használatból fakadó sérülésekért, károsodásokért, vagy hálásesetekért! Kétség, vagy kérdés esetén lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a DMM-mel.

11. Nincs szükség különös szállítási intézkedésekre, de ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen vegyszerekkel, vagy más korrózót okozó vegyületekkel!

12. Ügyeljen, hogy ne fordítsa más célra, használatra az eszközt és pontosan és a normál működést kiadályozó viszonyok között! A használat előtt becsüje meg és ellenőrizze a termék terhelés alatti irányát és állapotát!

13. Karabiner beállítása: A TPRBA ikerrolnyozású Revolver Rig **KIZÁRÓLAG** megfelelően beállított karabinerrel használható. A szimpla hornyozású Revolver Rig beállított karabinerrel vagy anélkül is használható! **(lásd a konfigurációs ábrákat).**

14. Sebesség: Amikor egy fix kötélen/vezetőkötélen mozgunk, győződjön meg arról, hogy az utazási sebessége nem haladja meg a 2m/s értékét **(6. alkalmazási példa)**. Egyéb alkalmazások esetén a kötél maximális sebessége 20m/s lehet **(1. alkalmazási példa).**

15. A rögzítési pontok.

15.1 A zuhanásgátló rendszer rögzítési pontjának a felhasználó fölett kell lennie, meg kell felelnie az EN795:2012 szabványban foglaltaknak és legalább 12kN tehetőrásúnak kell lennie!

15.2 A biztonságos zuhanásgátlás nélkülözhetetlen előfeltétele a rögzítési pont megfelelő megválasztása, ennek figyelembe kell venni a szükséges esetben a hosszát, a kötélnyúlással, az esetlegesen használt energia-elnyelő rendszerrel és a csatlakozó eszközök hosszával együtt, hogy biztonságosan elkerülhető legyen az akadállyal (például a talajjal) való ütközés veszélye.

15.3 Hegymászás: Fahíjjal a felhasználó figyelmét, hogy nem garantálható a sziklában, hóban, vagy jégben (vagy ezek bármely kombinációjában) megvalasztott rögzítési pont tartósságára, vagy megbízhatóságára vonatkozóan. Ennek a felhasználó helyes megítélésére van bizva, hogy a megfelelő vélemény? gondoskodjon.

16. EN362:2004

16.1 Minden csatlakozót 12 mm átmérőjű acél tüskén teszteltünk. Kétség esetén a használatba vétel előtt ellenőrizze a termék kompatibilitását! Óvatosságra intjük, ha ezt az összekötő elemet széles (>12 mm széles) hevederrel kívánja használni, mivel ez esetben terhelés esetén csökkenhet az összekötő elem teherbíró képessége! Kétség esetén lépjen kapcsolatba a DMM forgalmazójával!

16.2 A kezet zárták (Manual Locking) (csavaros nyelvvel ellátott) összekötő elemet csak ott használja, ahol a felhasználónak a munkanap során nem kell gyakran csatlakoztatnia, majd oldania az összekötő elemet.

16.2 A kézzel zárták (Manual Locking) (csavaros nyelvvel ellátott) összekötő elemet csak ott használja, ahol a felhasználónak a munkanap során nem kell gyakran csatlakoztatnia, majd oldania az összekötő elemet.

17. Karbantartás és javítás A terméket nem jelölheti meg, nem módosíthatja, nem javíthatja a felhasználó, hacsak fel nem hatalmazta arra a DMM.

Megjegyzés: a termék az alábbi kivételekről eltekintve nem tartható karban a felhasználó által.

17.1 Fertőtlenítés: Az eszközt elegendő mennyiségű, negyedrészt ammónium vegyületeket tartalmazó, klorohexidinnel erősített fertőtlenítőszerrel (pl. Sanilon) fertőtlenítheti meg(alacsonyan tartva a koncentrációt), majd 1 órára merítse az eszközt egy szobahőmérsékletű, legfeljebb 25°C-os fürdőben, majd öblítse le alaposan a (17.2) pontban foglaltak szerint!

17.2 Tisztítás: A felszínen esetleg lerakódott szennyezett eszközt öblítse le enyhe (5,5 - 8,5 pH értékű) tisztítószerrel kevert (legfeljebb 25°C-os) használati meleg vízzel! Öblítse le alaposan és szellőztetett meleg helyen, közvetlen hőhatástól védve hagyja kiszáradni! Fontos! Rendszeresen javasoljuk az eszközök minden használat után javasolt a tisztítást!

17.3 Kenése: Alkalmas kenőanyag jól kenje meg a nyelvmechanizmust. A kenést a tisztítás után végezze! Hagyja beszivódni, majd törölje le a felesleges kenőanyagot! A tisztítással és kenéssel szemben? hely is hibásan működő eszköz. Amennyiben nem jár sikerrel, haladéktalanul cserélje ki a hibás terméket! Tengeri környezetben történő használat esetén minden használat után javasolt a tisztítással és kenéssel **MEGJEGYZÉS.** A hornyos kerekek zárt csapágyakat használnak, melyek nem igényelnek további kenést.

17.4 Tárolás: A szükséges tisztítás után csomagolás nélkül helyezze el az eszközt egy hűvös, száraz, sötét helyen, vegyileg semleges környezetben, távol a nagyobb hőforrásoktól, a nedves helyektől, éles peremektől, korrozív anyagoktól és más potenciálisan káros, veszélyes anyagoktól és tárgyaktól! Ne tárolja nedves állapotban! Ne tárolja szélsőséges hőmérsékletek esetén!

18. Élettartam és elavulás

18.1 Élettartam: Ez a termék legfosszabb élettartama, amely számos, a gyártó által ajánlott, a termék élettartamát megszűrő különféle feltételtől is függ.

A legfosszabb élettartam: Textil termékek és műanyag termékek – a gyártástól számított 10 év. Fém termékek – nincs korlátozva.

Megjegyzés: Ez akár egyetlen használat is lehet, vagy akár a korábbi (szállítás, vagy tárolás közben) sérülést okozó a használatba vétel előtt is használhatatlanná válhat! A termék tovább használtosságához az ajánlott szempontokat figyelembe vevő alapos szemrevételezés szükséges: zúhanás gátlása, általános kopás, vegyi szennyezés, korrozió, mechanikai hibás működés / fagyhatási gátlás, repedések, laza szerelmeyek, szegecsek, laza huzalkötegek, elkopott, vagy görbült hurcat, hókárosodás (a normál klimatikus viszonyokon túl történő használat miatt), bevágások, kirojtosodott, kopott heveder és/vagy cérna, laza varratok a hevederen, tartós UV sugárzásnak való kitettség, a feliratok olvashatatlansága (pl. a gyártási sorszat, az egyedi sorozatszám, stb. lekopása). Amennyiben a termékel folyamatosan más rendszer részeként használja, ott a teljes rendszer gyártójának az ajánlásait kell figyelnie.

18.2 Elavulás: A termék a hasznos élettartamának vége előtt is elavulhat. Ennek oka lehet például a vonatkozó szabványok, szabályok, előírások, törvények változása, új technikák fejlesztése, más eszközökkel való inkompatibilitás, stb.

19. Az Európai Unió típusvizsgálata: A termék EU típusvizsgálatát a 0120 számú kinevezett állású bizottság végezte: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK.

20. CE JELÖLÉS/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: dmmwales.com

21. Jelmagyarázat: (Figyelem: További jelölések is lehetnek a terméken annak érdekében, hogy az adott termék az EN362 (2004) mellett más szabványnak is megfeleljen.)

DMM Wales UK - A gyártó/a származási ország helye.

xxkN - EN362:2004 - Szilárdsági osztály, ◄► hossztengely zárt nyelvvel (terhelés a gerinc mentén, azaz a lezárt nyelv mentén).

0120CE - CE jelzés (a kibocsátó szerv neve és a CE jelölés).

ГГГГXXXX# - A gyártás éve/napja és az egyedi sorozatszám.

Könyv piktogram - A termék felhasználóinak, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie ezeket az utasításokat és az egyebek, ezzel a terméknek használható PPE termékekkel együtt kapott utasításokat.

RFID www.dmmwales.com/id

EN362:2004/B,T - A szabványok, amelyeknek a termék megfelel. - Szimpla hornyozás Revolver Rig

EN362:2004/T - A szabványok, amelyeknek a termék megfelel. - Kettős hornyozás Revolver Rig

EN12278:2007 - A szabványok, amelyeknek a termék megfelel.

Axxx - Product Code

Ø = xx - xx mm: A csigán használható legnagyobb kötélátmérő.

22. CE JELÖLÉS/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: dmmwales.com

Garancia: A DMM 3 éves garanciát vállal a felhasznált anyagokból, vagy a gyártásból eredő hibákért. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchsbedingte Abnutzung, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Verschlüssigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.

FIGYELEM! Amennyiben karabinert, vagy egy 'quickdraw', 'expressz kötést" hagyott a sziklán, vagy más szerkezeti elemen, akkor az igen gyorsan elkophat, kikezdhetik az időjárás viszontagságai és/vagy a korrózió! Ezek miatt éles él keletkezhet a karabineren, ami kárt tehet a mászókötélben, vagy elvághatja azt! Ugyanezek miatt csökkenhet a karabinerek és a textilelemek szilárdsága, ami miatt csődöt mondhatnak, emiatt súlyos sérülés, vagy haláleset is keletkezhet! Amennyiben rögzített karabinereket, vagy 'quickdraws' expressz kötéseket kell használta például egy mászófalon, akkor rendszeresen és alaposan ellenőrizzesse azokat egy kompetens személlyel!

EN362:2004/B,T - Standarde cărora produsul îi se conformează. - Scripete simplu Revolver Rig

EN362:2004/T - Standarde cărora produsul îi se conformează. - Scripete dublu Revolver Rig

EN12278:2007 - Standarde cărora produsul îi se conformează.

Axxx - Product Code

Ø = xx - xx mm: Diametrul maxim al corzii de utilizat la scripete.

22. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE: dmmwales.com

Garanția: DMM garantează acest produs timp de 3 ani pentru orice defecte de materiale sau manoperă. Garanția nu acoperă acest produs pentru cazuri de uzură normală datorată utilizării, depozitare incorectă, întreținere necorespunzătoare, deteriorare accidentală, neglijență, orice modificări sau alterări, coroziune sau în cazul oricărei utilizări pentru care produsul nu a fost proiectat.

ATTENZIONE: AVERTIZARE: Dacă o carabineră sau o „Quickdraw" este lăsată„fixată" pe faţa unei roci sau a oricărei alte structuri, aceasta poate fi supusă unor niveluri foarte ridicate de uzură, abrazione, imbătrânire şi/sau corozione. Aceşti factori pot determina apariţia unor muchii ascuţite pe carabineră, ceea ce poate deteriora/tăia o coardă de escaladă. De asemenea, aceşti factori pot să reducă rezistenţa carabinerelor şi a componentelor textile, care se pot defecta în mod catastrofic, producând vătămare sau deces. Dacă sunt utilizate carabiere sau „Quickdraws" fixe, de exemplu pe un perete de escaladă, atunci o persoană competentă trebuie să efectueze inspecţia amănunţită şi sistematică.

ET: **Hoiatus!** Kõrgustes töötamine, mägironimine, alpinism ja sarnased tegevused on oma olemuselt ohtlikud.Iga inimene, kes kasutab seda vahendit, peab omandama õiged võtted vahendi ohutuks kasutamiseks sihipärasel eesmärgil ja neid harjutama ning ette nägema päästmist vajavaid olukordi ja võtma vajalikke meetmed.Ka vahendite õige kasutamise ja õigete meetodite rakendamise korral võib juhtuda surmaga lõppev õnnetus.Vahendi kasutajal tervislik seisund võib mõjutada kasutuja ohutust nii tava- kui ka hädaolukorras. Inimene, kes kasutab seda vahendit, võtab kogu vastutuse kõikide ohtude ja kahjustuste või vigastuste eest, mis võivad tuleneda selle vahendi kasutamisest. Kõiki kasutusmeetodeid ei saa ega ole võimalik kirjeldada.Järgnevates joonistes ja joonistel on kirjeldatud mõned ülldlevinud õiged ja valed kasutusvõtted. Kõiki olukordi ei ole võimalik ette näha.Väljaspõe saanud pädeva isiku juhised on pasendamatu.

KASUTUSJUHISED

TÄHTIS:Enne vahendi kasutamist lugege see teave ohutu kasutamise kohta läbi. Hoidke see edaspidiseks alles.

Üldteave

1. Käesolevad juhised sohalduvad mudelile DMM Revolver Rig, mis vastab ühele või mitmele rahvusvahelisele standardile. Lisateavet vt toode andmelehelt. Kahtluste korral pöörduge tarnija või DMM poole.

2. Seda toodet võib kasutada koos ükskõik millise asjakohase isikukaitsevahendiga, mis vastab Euroopa Liidu Direktiivile 89/686/EMÜ / PME määrus (EL) 2016/425. Lisateabe saamiseks teiste kasutusviiside kohta pöörduge tarnija poole. **RISK:** See PPE on mõeldud ära. **RISC:** Acest EIP este concepat pentru a proteja împotriva căderilor de la înălțime.

3. Imediat înainte de folosire, inspectați produsul vizual/funcțional pentru a vă asigura că acesta este în stare de utilizare și funcționează corect. Noi recomandăm o inspecție completă cel puțin o dată la 6 luni, executată de o persoană competentă (aceasta poate fi producătorul). Această inspecție trebuie înregistrată în formularul de inspecții inclus în furnizat.

4. Utilizare personală: acest produs poate fi destinat uzului personal și poate fi folosit separat sau ca parte a unui sistem.

5. Vieți depind de echipamentul dvs. Utilizatorul trebuie să cunoască istoricul acestuia (utilizare, depozitare, inspecție etc.). Dacă acest echipament nu este destinat utilizării personale, recomandăm insistent o abordare sistematică în ceea ce privește jurnalizarea. Acesta ar trebui să aparțină unei persoane competente și responsabile.

6. AVERTIZARE: dacă aveți îndoieli în legătură cu starea de siguranță a acestui produs, inlocuiți-l imediat.

7. AVERTIZARE EN362:2004: Dacă produsul a fost folosit pentru oprirea unei căderi, acesta trebuie scos din uz și distrus.

8. Asigurați-vă că sunt respectate instrucțiunile pentru alte componente utilizate în combinație cu produsul. Utilizatorul are responsabilitatea de a se asigura că întregul folosirea corectă și în siguranță a acestui produs.

9. Produsul este proiectat pentru utilizarea în condiții de climă normală (-40 °C - +50 °C). Acest produs poate fi potrivit pentru alte condiții, vă rugăm să luați legătura cu furnizorul dvs.

10. DMM nu va accepta nicio responsabilitate pentru pagubele, vătămarea sau decesul, care rezultă din utilizarea necorespunzătoare. Dacă aveți îndoieli, contactați furnizorul dvs. sau DMM.

11. Nu sunt necesare precauții speciale de transport; totuși, evitați orice contact cu reactivi chimici sau alte substanțe corozive.

12. Aveți grijă să evitați folosirea acestui produs peste marginile sale de utilizare. Inainte de utilizare, verificați orientarea anticipată în timpul incărcării.

13. Utilizarea barei captive. Revolver Rig cu scripete dublu **TREBUIE** utilizat împreună cu bara captivă corespunzătoare. Revolver Rig cu scripete simplu poate fi folosit fie cu bară sau fără bara captivă în poziție **(vezi schemele de configurare)**

14. Viteza. Când Revolver Rig se deplasează de-a lungul unei linii fixe, asigurați o viteză de deplasare controlată mai mică sau egală cu 2 m/s **(exemplu de utilizare 6.)**. În alte aplicații, viteza maximă a corzii trebuie limitată la cel mult 20 m/s **(vezi de utilizare 1.)**

15. Ancore.

15.1 Punctul de ancorare al sistemului de oprire a cădere trebuie să se situeze deasupra utilizatorului, să fie în conformitate cu EN795:2012 și să aibă o rezistență minimă de 12 kN.

15.2 Poziționarea punctului de ancorare este crucială pentru oprirea în siguranță la căderi liber a acestui produs. Ar trebui ca acesta, ținând cont de distanța de cădere anticipată, inclusiv întinderea corzii, desfășurarea sistemului de absorbire a șocurilor (unde este utilizat) și lungimea liniei de salvare, să se poată evita orice contact cu obstacolele, solul și apele de la suprafață.

15.3 Alpinism: utilizatorul este atenționat că securitatea niciunui punct de ancorare din piatră, zăpadă sau gheață (sau orice combinație dintre aceste), natural sau artificial, nu poate fi garantată în mod rezonabil. Este de datoria utilizatorului ca, în cazul oricărei utilizări pentru care produsul nu a fost proiectat.

16. EN362: 2004

16.1 Toți conectorii sunt testați cu șifturi de oțel cu diametrul de 12 mm; dacă aveți îndoieli verificați compatibilitatea componentelor de conectare înainte de utilizare. Trebuie să aveți grijă dacă acest conector urmează să fie folosit cu benzi late (lățime > 12 mm) deoarece aceasta poate reduce rezistența conectorului dacă apare încărcarea. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să contactați furnizorul dvs. sau DMM.

16.2 Trebuie utilizați conectori cu blocare manuală (închizător cu suruburi) doar acolo unde utilizatorul nu trebuie să stăpeze sau să îndepărteze conectorul de mai multe ori în timpul unei zile de lucru.

17. Întreținerea și repararea.

Acest produs nu trebuie marcat, modificat sau reparat de către utilizator decât dacă acesta este autorizat de DMM.

Notă: acest produs nu poate fi reparat/întreținut de utilizator cu excepția curățirilor uzuale.

17.1 Dezinfectarea: dezinfectați folosind un dezinfectant care conține compuși de amoniac cuternar, inițiați cu clorhexidină (de exemplu Sanilon) în cantități suficiente pentru a fi eficient. Immerse product for 1 hour in a solution prepared for general use in accordance with (17.2) and not exceeding 25°C, and then rinse in cold water (17.2).

17.2 Curățarea: în cazul de murdărire, clătiți în apă curată și căldută de la robinet (temperatura maximă 25 °C), diluată corespunzător cu un detergent slab (pH 5,5 - 8,5). Clătiți meticulos și uscați în mod natural într-o cameră aerisită și caldă, departe de căldura directă. Important: Curățarea este recomandată după fiecare utilizare în ape cu sare.

17.3 Lubrificarea: Lubrifiați mecanismul încălzitorului folosind un ulei de lubrifiere corespunzător. Aceasta operație trebuie efectuată după curățare. Lăsați lubrifiantul să se scurgă și șterge-l când este în exces. Curățarea și lubrifierea pot repara un mecanism defectuos. În caz contrar întocuiți imediat produsul. Curățarea și lubrifierea este recomandată după fiecare utilizare într-un mediu marin.

NOTĂ. Scripeții folosesc rulmenți etanșați pe viață și nu mai necesită lubrifiori ulterioare.

17.4 Depozitare: după orice curățare necesară, depozitați în stare despachetată într-un loc răcoros, uscat, întunecos și neutru din punct de vedere chimic, firm de căldură excesivă sau surse de căldură, umiditate inaltă, margini ascuțite, agenți corozivi sau alte cauze potențiale de deteriorare. Nu depozitați în stare umedă.

18. Durata de viață și uzura morală.

18.1 Durata de viață: aceasta este durata maximă de viață a produsului, supusă condițiilor specificate, pe care Producătorul o recomandă pentru menținerea în funcțiune a produsului.

Durata maximă de viață: Produse textile și din plastic – 10 ani de la data fabricației. Produse din metal – nu este limitat de o durată.

Notă: Aceasta poate reprezenta și o singură utilizare, chiar mai puțin în cazul deteriorării (de exemplu, în cazul transportului sau depozitării) apărute înainte de prima utilizare.

Produsul trebuie supus unei inspecții vizuale tactice, acesta trebuie să treacă o inspecție vizuală și tactilă cu luarea în considerare a următoarelor criterii: oprirea la cădere, uzura generală, contaminarea chimică, coroziunea, defecțiunea/deformarea mecanică, fisuri, nituri slăbite, fire de plastic slăbite, cablu deteriorat (și rupt/rupt, contaminare la căldură (peste condițiile climatice normale), îndoirea la tăieturi, inveliș deteriorat, degradarea învelișului și/sau firului, fire slăbite în inveliș, expunerea prelungită la acțiunea razelor UV., marcajul clar și lizibil (de exemplu, marca, referință lot, numărul de serie individuale etc).

Acolo unde astfel de produse sunt atașate permanent la alte produse dintr-un sistem, vă rugăm să consultați recomandările producătorului sistemului complet.

18.2 Uzura morală: un produs poate deveni depășit înainte de terminarea duratei sale de viață. Motivele pentru aceasta pot să includă modificări în standardele, reglementările și legislația aplicabilă, dezvoltarea unor noi tehnici, incompatibilitatea cu alte echipamente etc.

19. Examinarea tipului în Uniunea European: Examinarea tipului în UE pentru acest produs este executată de Organismul notificat nr. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6W